

Ukazuje się od 1991 roku

# Echo

## CZELADZI

luty 2010 nr 2/209

miesięcznik samorządowy  
bezpłatny

wydawca: Urząd Miasta Czeladź

ISSN 1234 - 4966

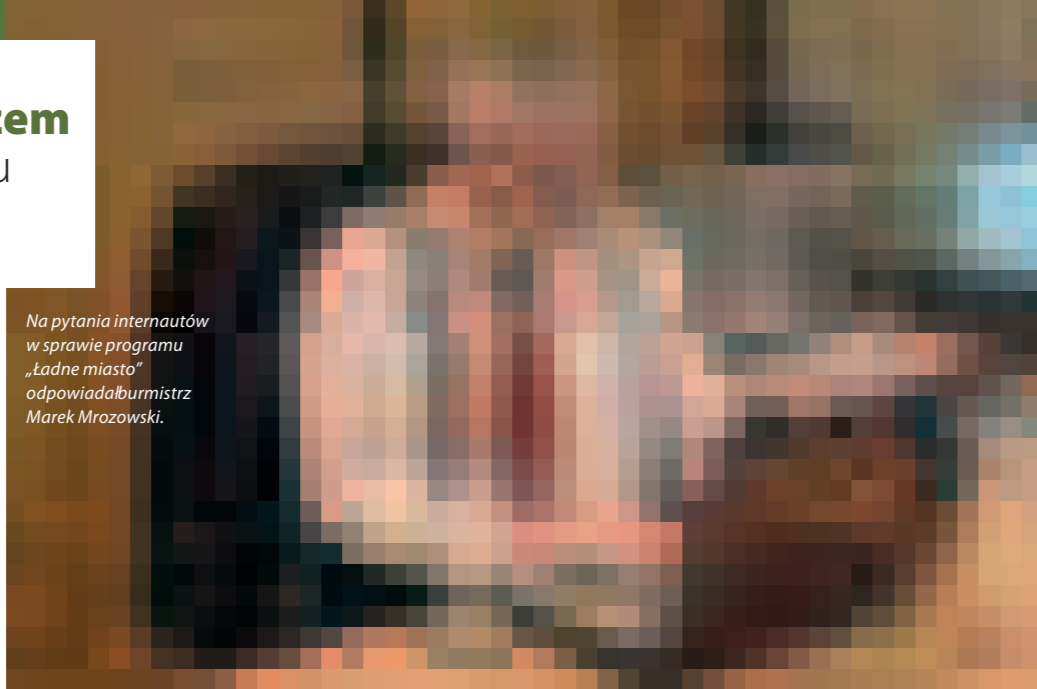
Naszod  
Zima  
...we słońcu!

## Czat z Burmistrzem na temat programu „Mieszkanie”

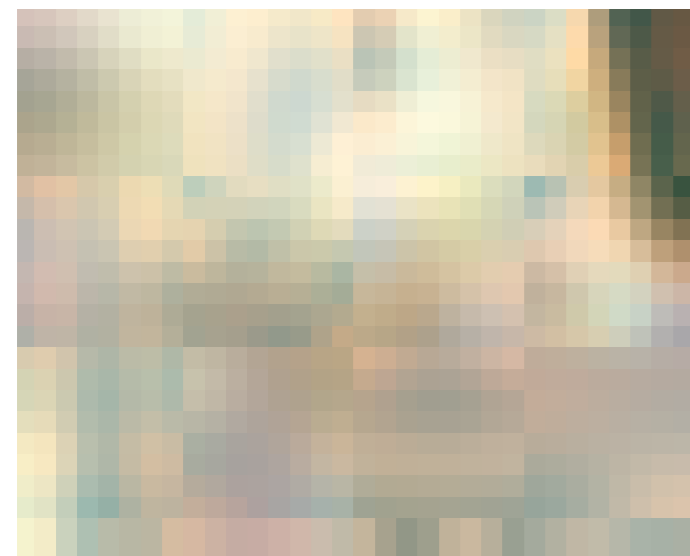
Wszystkich zainteresowanych Strategii Rozwoju Miasta zapraszamy do udziału w internetowym czacie z burmistrzem **Markiem Mrozowskim**, powionym programowi „Mieszkanie” w ramach Strategii, który odbędzie się **1 marca br. o godzinie 16.00.**

Zapraszamy na [www.czeladz.pl](http://www.czeladz.pl) celem zapoznania się z programem. Tematem internetowego czatu będzie Program „Mieszkanie” w ramach Strategii Rozwoju Miasta.

Na pytania internautów w sprawie programu „Ładne miasto” odpowiadał burmistrz Marek Mrozowski.

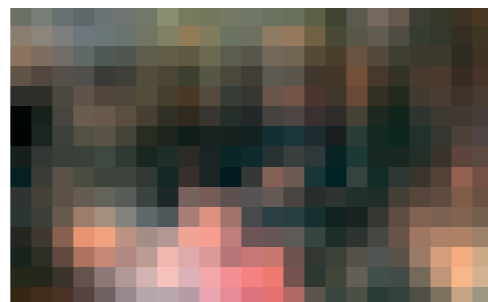


## Spotkania i czaty



W lutym burmistrz **Marek Mrozowski** odbył kilka spotkań powionych najważniejszym sprawom dotyczącym miasta i jego mieszkańców. Brał także udział w internetowym czacie dotyczącym jednego z programów w ramach Strategii Rozwoju Miasta.

3 lutego odbył się spotkanie Burmistrza z mieszkańcami



w sprawie budowy kanalizacji sanitarnej i deszczowej wraz z nawierzchnią w ulicach Prostej, Piaskowej i Dalekiej. Zakres inwestycji obejmuje budowę kanalizacji sanitarnej i deszczowej w ulicach: Piaskowej (od numeru 74 do 106), Dalekiej (od numeru 20 do 63) i Prostej (od numeru 20 do 63) wraz z odtworzeniem nawierzchni dróg. Budowa kanalizacji prowadzona jest w dwóch etapach. Pierwszy etap dotyczy budowy kanalizacji w ulicy Piaskowej i Dalekiej, gdzie prace rozpoczęły się w październiku 2009r. Drugi etap to ulica Prosta planowana do realizacji w roku 2011. Ponadto w ramach zadania realizowany jest projekt budowy fragmentów dróg Piaskowej, Prostej i Dalekiej.

Kolejne spotkanie odbyło się 15 lutego, a jego tematami były konsultacje społeczne w sprawie projektu „Rozwój społeczeństwa informacyjnego w Czeladzi” oraz przedstawienie mieszkańcom projektu programu „Ładne Miasto” w ramach Strategii Rozwoju Miasta. Burmistrz przedstawił podstawowe założenia wynikające z programu.

Również czat jaki odbył się 1 lutego powionym był program „Ładne Miasto”, w jego trakcie padło wiele ciekawych pytań. Niestety, z powodu ograniczonego czasu Burmistrz nie był w stanie udzielić odpowiedzi na wszystkie pytania.

WOJCIECH MAĆKOWSKI

## Rozwój społeczeństwa informacyjnego w Czeladzi

Miasto Czeladź przystąpiło do realizacji projektu pod nazwą „Rozwój społeczeństwa informacyjnego w Czeladzi”. Projekt współfinansowany jest ze środków Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2007-2013. Obejmuje on budowę sieci

publicznych punktów dostępu do Internetu wraz z siecią WiMAX będącą nonikiem Internetu.

Celem projektu jest usprawnienie i ułatwienie dostępu do informacji publicznych i usług elektronicznych, a także zasobów internetowych. Projekt przewiduje uruchomienie w mie-

scjach, jakie urządzenia powinny dostarczyć. W wielu miejscach dostępne były ankiety, również na stronie [czeladz.pl](http://czeladz.pl). Dzięki zebranym informacjom system będzie mógł funkcjonować w sposób najlepszy, spełniając oczekiwania mieszkańców Czeladzi.

W lutym chcieliśmy również poznać Państwa opinie o oczekiwaniach, funkcjach i informa-

WOJCIECH MAĆKOWSKI

Echo Czeladzi

miesięcznik samorządowy

Nr 2/209

luty 2010

[www.czeladz.pl](http://www.czeladz.pl)

Wydawca:

Urząd Miasta Czeladź

Siedziba redakcji:

Urząd Miasta

41-250 Czeladź, ul. Katowicka 45

tel. 032 76 37 981

Redakcja:

Wiesława Konopelska

(redaktor naczelna,

e-mail: [redakcja@um.czeladz.pl](mailto:redakcja@um.czeladz.pl)),

Wojciech Maćkowski

Proj. okładki, oprac. graficzne i skłd:

Teresa Strojniak

Druk: Wydawnictwo TRIADA

Nakłd: 6 tysięcy egz.

Ogłoszenia bezpłatne i materiały do kolejnego wydania należy dostarczać do pierwszego dnia danego miesiąca.

Redakcja zastrzega sobie prawo dokonywania zmian i skracania dostarczonych materiałów oraz nadesłanej korespondencji.

ZA TREŚĆ OGŁOSZEŃ REDAKCJA I WYDAWCA NIE ODPOWIADAJĄ.

ISSN 1234-4966

Ukazuje się

20. każdego miesiąca

Na okładce:

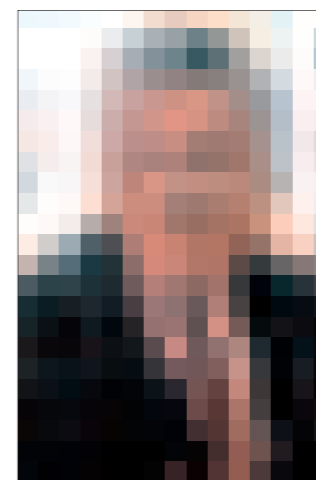
Przedszkolaki z Przedszkola nr 9 podczas kulinę w WPKiW w Chorzowie.



W numerze m.in.:

- Czeladź w czołówce kolejki po unijne pieniądze ..... str 4
- Umowy partnerskie podpisane ..... str 6
- Karnawałowe zabawy osób niepełnosprawnych ..... str 8
- Pierścienie Saturna 2009 rozdane ..... str 9
- Na dachu świata ..... str 14
- MCKS dobry na sukces ..... str 16
- Narciarskie mistrzostwa ..... str 17

## WANE SPRAWY



W grudniu 2009 roku miałem przyjemność poinformować mieszkańców Nowego Miasta (dawne osiedle Nowotki), o tym, że rozpoczynamy proces ucieplnienia tego osiedla. Teraz podobno wiadomo, że w zakomunikowanych zasobach mieszkaniowych. Rozpoczęły proces przejmowania pokopalnianych sieci wodocigowych,

głównie od Spółdzielni Mieszkaniowych Saturn i Skarbek, ale te i od innych podmiotów. Pierwszy krok to kapitalny remont tych sieci. Warto wspomnieć, że infrastruktura będąca w posiadaniu miasta jest w nieporównanie lepszym stanie niż ta, której właścicielem był kiedyś kopalnia. W wielu miejscach przejmowane sieci będą wymagały sporych inwestycji, których ciar udźwignąć może jedynie gmina. Infrastruktura wodociągowa stopniowo przechodzić będzie na własność miejskich wodociągów czyli Zakładu Inżynierii Komunalnej Sp. z o.o. Dzięki przejściu sieci wodocigowych przez miasto pojawi się także możliwość pozyskania rodków unijnych przez ZIK Sp. z o.o. na kapitalny remont tej infrastruktury. Proces remontowy nie będzie oczywiście krótki, ani zauważalny z dnia na dzień, jednak z pewnością po pewnym czasie przyniesie spore efekty.

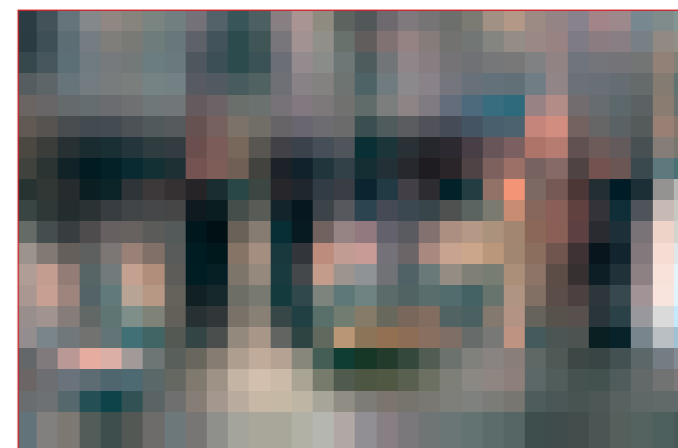
W styczniu zaprezentowaliśmy radnym podczas sesji program „Ładne miasto” w ramach

Strategii Rozwoju Miasta do roku 2015. Jeszcze w lutym radni będą nad nim dyskutować, a następnie mam nadzieję, przystąpią do głosowania podczas sesji. Również w ostatnim czasie odbył się na ten temat spotkanie z mieszkańcami i internautami. Do tej pory uchwaliliśmy cztery z dziesięciu programów w ramach Strategii. Program „Ładne miasto” jest piątym programem, ale niebawem radnym przedłożymy do analizy kolejne dokumenty.

Ważną wiadomością dla mieszkańców Czeladzi bez względu na wiek, jest zapewne fakt, że przystąpiliśmy do realizacji projektu pod nazwą „Rozwój społeczeństwa informacyjnego w Czeladzi”. Obejmuje on budowę sieci publicznych punktów dostępu do Internetu wraz z siecią WiMAX będącą nonikiem Internetu.

BURMISTRZ MIASTA  
MAREK MROZOWSKI

## W rocznicę wyzwolenia



27 stycznia, tradycyjnie pod pomnikiem powionym bohaterom poległym w obozach koncentracyjnych i w obozach hitlerowskich, odbyły się uroczyste obchody upamiętniające 65 rocznicę wyzwolenia Czeladzi spod hitlerowskiej okupacji.

Z tej okazji krótkie przemówienie wygłosił wiceprzewodniczący Związku Kombatantów RP i Byłych Więźniów Politycznych w Czeladzi **Edward Waksmański**, który przypomniał tamtych dramatycznych czasach, podkreślając i nawet tak straszne wydarzenia jakie miały miejsce podczas trwania całej II wojny światowej, nie powinny zostać zapomniane.

Chwilę później kwiaty złożyli zastępca burmistrza **Anna Jagórska** wraz z skarbnikiem Miasta **Urszulą Polak-Wadkiewicz**, **Sławomir Wich** - przewodniczący Rady Miejskiej, kombatanci, przedstawiciele Stowarzyszenia Młodników Czeladzi oraz harcerze.

Przedstawiciele Związku Kombatantów RP i Byłych Więźniów Politycznych udali się również na Piaski, pod pomnik powionym żołierzom Armii Radzieckiej, a także na cmentarz parafialny, gdzie znajdują się mogiły poległych żołdziej radzieckich.



## STRATEGIA ROZWOJU MIASTA



# ZA UNIJNE PIENIĄDZE

W piątym roku po wejściu Polski do Unii Europejskiej można zadać pytanie, co miasto Czeladź może zyskać? Przede wszystkim chcielibyśmy skupić się na korzyściach finansowych dla naszego miasta. W pierwszym okresie programowania UE, tj. w latach 2004-2006, budżet miasta został zasylony środkami w kwocie **11.446.452 zł**. Ze środków tych, w znacznej części sfinansowano I etap rewitalizacji czeladzkiej Starówki, budowę wodociągu i kanalizacji w ul. 21 Listopada,

termomodernizację budynków Miejskiego Zespołu Szkół i Gimnazjum nr 1. Ponadto miasto uzyskało dofinansowanie do wybudowania i modernizacji z partnerskim miastem Auby oraz dofinansowanie w ramach programu Socrates – Comenius.

W nowej perspektywie finansowej na lata 2007-2013, w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego, Czeladź podpisał umowy na dofi-

finansowanie: przebudowę układu drogowego ulic Szpitalna, 1 Maja, Podwalna, termomodernizację Przedszkola nr 7, Gimnazjum nr 3 i filii biblioteki przy ul. 11 Listopada, budowę boiska treningowego w Parku Grabek, przeprowadzenie kampanii promocji inwestycyjnej miasta pod hasłem „Gospodarcza Brama Śląska – Inwestuj w Czeladź” oraz wykonanie Systemu Oznakowania Obszarów Atrakcyjnych Kulturowo. Ponadto uzyskaliśmy promesy dofinansowania

dla projektu budowy cieków rowowych, projektu informatycznego – budowy punktów dostępu do internetu, hot-spotów i telecentrów oraz dla największego do tej pory projektu – Gospodarczej Bramy Śląska, mającego na celu uzbrojenie terenów Wschodniej Strefy Ekonomicznej pod potrzeby przyszłych inwestorów.

Środki unijne przeznaczamy nie tylko na inwestycje infrastrukturalne, ale również projekty w zakresie kultury czy pomocy społecznej. Od 2008 roku, w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego, Miejski Orodek Pomocy Społecznej realizuje projekt „Bez ograniczeń”, skierowany do osób korzystających z pomocy MOPS, a mający na celu

zwiększenie kompetencji zawodowych i społecznych oraz aktywizację tych osób na rynku pracy. W tym okresie programowania Unii Europejskiej budżet naszego miasta zostanie zasylony kwotą w wysokości ok. **32.304.175 zł**. Ogólnym wsparciem dla miasta, które dotychczas otrzymaliśmy lub na które uzyskaliśmy promesy dofinansowania wynosi **43.750.627 zł**. W przeliczeniu na mieszkańca Czeladzi, na jednego mieszkańca przypada kwota **1.310 zł**, co daje nam 39. miejsce w województwie wśród 167 sklasyfikowanych gmin. Oczywiście bazujemy tutaj na kwotach zawartych w umowach lub uzyskanych promesach. Ostatecznym rozliczeniu będziemy mogli mówić dopiero po rozliczeniu wszystkich zadań. Dla porównania w siedmiu innych miastach sumy te wyglądają następująco: Będzin 1633,4 zł, Dąbrowa Górnicza 783,32 zł, Sosnowiec 609,47 zł, Siemianowice 1.328,72 zł, Wojkowice 209,64 zł. Najlepszy wynik w naszym województwie zanotowały Opatów (pow. tarnogórski) - 3829,26 zł<sup>2</sup>.

To nie koniec starań miasta o środki unijne, przygotowujemy kolejne wnioski, z niecierpliwością czekamy na zawieszony od

zesłanego konkursu na rewitalizację miast. Do tego konkursu przygotowujemy kilka wniosków, na które również mamy nadzieję uzyskać wsparcie. Ponadto nasze projekty konkursowe, dobrze ocenione przez ekspertów, znalazły się na listach rezerwowych z uwagi na brak wystarczających środków finansowych. Projekty te mają szansę uzyskać dofinansowanie, po rozliczeniu projektów już realizowanych. Ubiegamy się również o refundację środków poniesionych na remont Miejskiej Biblioteki Publicznej.

Poruszając temat wykorzystania środków unijnych, warto wspomnieć, że Czeladź uczestniczy w projekcie badawczym Reeminiacja Lowex, dotyczącym wykorzystania wód geotermalnych do celów grzewczych. Projekt dofinansowany jest przez Komisję Europejską. Obecnie uczestniczymy w części badawczej, jednak podejmowane są starania o rozszerzenie projektu o część inwestycyjną, tj. realizację pilotażowej instalacji z wykorzystaniem wód kopalnianych.

Jak widać Czeladź wykorzystuje szansę, jaka nadarza się, aby pozyskać dodatkowe środki na realizację zadań inwestycyjnych i pozainwestycyjnych.

WOJCIECH MAĆKOWSKI  
MAŁGORZATA SKIBA

<sup>1</sup> - kwota dla Czeladzi w oparciu o dane własne z lat 2004-2013.

<sup>2</sup> - środki z unijnego budżetu na lata 2007 - 2013 na dzień 15 kwietnia 2009 wg. rankingu Gazety Prawnej.

## LATA 2007 - 2013

PROJEKT	WARTOŚĆ PROJEKTU	DOFINANSOWANIE ZE ŚRODKÓW UE
Przebudowa układu drogowego ulic 1.Maja, Szpitalna, Podwalna	4.276.170	2.133.923
Niskoenergetyczne budynki użyteczności publicznej: - Przedszkole nr 7 - Gimnazjum nr 3 - filia Biblioteki przy ul. 11 Listopada	5.730.784	2.999.605
ścieżki rowerowe	2.022.805	1.319.939
Inwestuj w Czeladź – Kampania promocji inwestycyjnej miasta Czeladź	442.860	376.431
Budowa boiska treningowego w parku Grabek	3.731.711	1.999.750
Gospodarcza Brama Śląska – uzbrojenie terenów Wschodniej Strefy Ekonomicznej	38.874.000	19.700.000 <sup>1</sup>
Rozwój Społeczeństwa Informacyjnego w Zagłębiu Dąbrowskim	2.700.000	2.340.000
System oznakowania obszarów zabytkowych i kulturowych w Czeladzi	301.340	256.139
Bez ograniczeń MOPS	1.323.007	1.178.388
<b>OGÓŁEM</b>	<b>59.402.677</b>	<b>32.304.175</b>

## LATA 2004 -2006:

PROJEKT	WARTOŚĆ PROJEKTU	DOFINANSOWANIE ZE ŚRODKÓW UE I BUDŻETU PAŃSTWA
Budowa wodociągu i kanalizacji w ulicy 21 Listopada	3.577.294	2.045.023
Rewitalizacja Starego Miasta – Etap I	13.574.758	7.828.120
Zmiana sposobu ogrzewania i termomodernizacja budynków Miejskiego Zespołu Szkół Czeladzi	1.844.866	1.459.119
Twinning – program wymiany międzynarodowej młodzieży	98.644	98.644
Socrates Comenius	15.546	15.546
<b>OGÓŁEM</b>	<b>18.996.918</b>	<b>11.446.452</b>

Ogółem na lata 2004-2013 – dofinansowanie ze środków Unii Europejskiej wyniesie ok. **43.750.627 zł**

<sup>1</sup> Promesa przyznana na środki w walucie euro; wysokość dotacji zależy od kursu euro obowiązującego na dzień podpisania umowy

## Umowa z Francją na 2010 rok podpisana

W styczniu gości w Czeladzi delegacja z miasta partnerskiego - francuskiego Aubusson. Głównym celem wizyty gości z Francji było sporządzenie oraz podpisanie aneksu do umowy o współpracy miast partnerskich na 2010 rok. Umowa podpisana została 22 stycznia w sali sesyjnej Urzędu Miasta w Czeladzi przez burmistrza **Marka Mrozowskiego**, mera Aubusson **Freddy'ego Kaczmarka** oraz zastępcę burmistrza **Ann Lagórska** i **Marie Pascale Salvino** - zastępcę mera ds. wymiany kulturalnej.

Podstawą współpracy, podobnie jak w latach poprzednich będzie między innymi wymiana wakacyjna. Umowa zakłada również współpracę między „Echem Czeladzi”, a jego francuskim odpowiednikiem „L'Aubussonois”, w ramach której obydwie strony będą zamierzają na swoich stronach materiały na dedykowane przez miasto partnerskie.

Pobyt w Polsce był również dla naszych gości znakomitą okazją do zwiedzenia naszego kraju. Francuzi odwiedzili Hutę Szkła Kryształowego w Zawierciu, Muzeum Powstania Warszawskiego, Pałac w Wilanowie oraz Warszawę.

## Młodzież wyjedzie do Żydaczowa

W styczniu podpisano również aneks do umowy partnerskiej na 2010 rok pomiędzy miastami Żydaczów i Czeladzi. Umowa przewiduje, że w lipcu 2010 przez dwa tygodnie w Czeladzi gościć będzie grupa młodzieżowa z Żydaczowa, tak jak i nasze dzie-

ci wyjadą na dwa tygodnie na Ukrainę. Umowę podpisali burmistrzowie obydwu miast **Michał Szczyjko** i **Marek Mrozowski**.

Umowa przewiduje wyjazd młodzieży a także wyjazd osób dorosłych. Do Polski Ukraińcy przyjadą na Dni Czeladzi. Czela-

dzianie odwiedzą Żydaczów również w czasie świąt ich miasta. Umowa przewiduje także inne wspólne projekty, które mogą pojawić się w trakcie trwania roku.

NACZELNIK URZĘDU  
SKARBOWEGO W BĘDZINIE  
zaprasza  
w dniach 6 marca i 24 kwietnia 2010 r.  
(soboty)  
w godzinach 9<sup>00</sup>-13<sup>00</sup> na

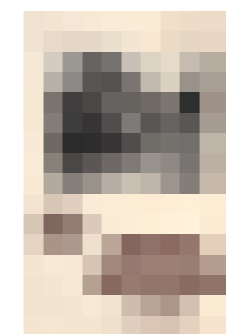
## DZIE OTWARTY Urzędu Skarbowego w Będzinie

- W tych dniach osoby zainteresowane mogą:
1. Zapoznać się z organizacją pracy Urzędu.
  2. Złożyć zeznanie podatkowe za 2009 rok.
  3. Uzyskać wszelkie informacje podatkowe a w szczególności w zakresie:
    - odliczeń od przychodu oraz dochodu za 2009 rok,
    - zwrotu niektórych wydatków związanych z budownictwem mieszkaniowym,
    - możliwości składania zeznań oraz deklaracji drogą elektroniczną oraz załatwienia innych spraw podatkowych.
  4. Wypełnić ankietę na temat: „Bardziej zadowolony i oczekiwania klienta”.

NACZELNIK URZĘDU SKARBOWEGO  
MGR MAŁGORZATA WALUDA

## Nowy „Zeszyt” Stowarzyszenia Miłośników Czeladzi

Pod koniec minionego roku Stowarzyszenie Miłośników Czeladzi wydało kolejny „Zeszyt Czeladzki”. Jak zwykle zawiera wiele interesujących artykułów. Z pewnością do najciekawszych należą poruszające sprawy, o których dotychczas niewiele napisano. Jest to nie tylko o Józefie Ływińskim, ale i o dawnej zabudowie mieszkaniowej placu Konstytucji



3 Maja. Znany ze swej historycznej rzetelności Józef Ływiński wnikliwie przyjrzał się materiałom źródłowym z których korzystał. Z pewnością warto rozwinąć jest jego wspomnienie o dawnym kinie „Czary”, by móc zachować się do zdjęć, opisy czy chociażby relacje innych osób.

Inną ciekawostką jest opublikowane zdjęcie nieznanego autora, które – według Tomasza Ływińskiego przedstawia widok na powstający nowy kociółbód strony Brynicy. Zdjęcie najprawdopodobniej wykonano jesienią 1909 roku.

Warte lektury i uwagi są teksty Jerzego Machury o ołnierzach z Piasków, zapis Bogusława Paligi o tzw. stawie Szurmana i prezentacja sylwetki Józefa Waroskiego – porucznika, pilota RAF-u.

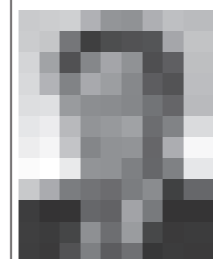
Dotychczasowe wiadomości o „potopie szwedzkim” w Czeladzi i kapliczce w Rozalii uzupełniają teksty Artura Rejdaka i Agnieszki Dzienci.

Dodatkiem do „Zeszytów” jest pocztówka z litografią Szczepnego Kwarty ukazująca dawne czeladzkie zabudowania.

## Klub Rodów Czeladzkich

Serdecznie zaprasza na IX edycję „Wieczorów” zatytułowaną „Czeladzkie klimaty i ich twórcy”, który odbędzie się 18 marca 2010 r. (czwartek) o godz. 16<sup>00</sup> w SDK „Odeon”, Czeladź ul. Szpitalna 9.

## JANUSZ PULKOWSKI

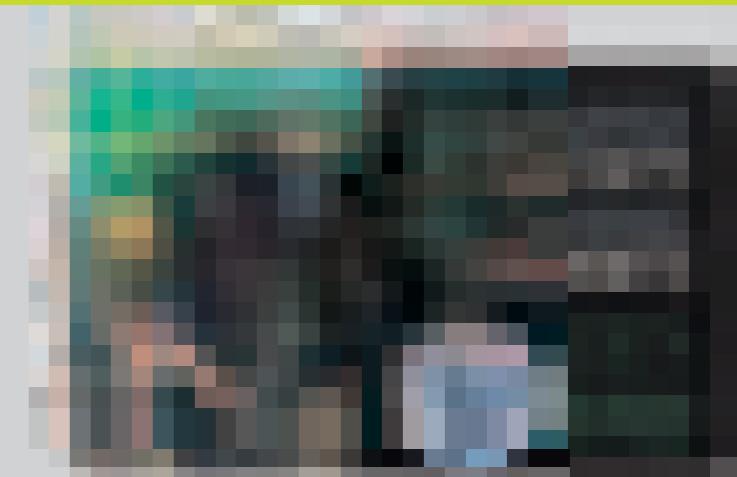


Urodził się w Warszawie w 1934 r. Od lat mieszkał w Czeladzi. W 1989 r. wstąpił do Klubu Poetyckiego „Splot”, od 1990 r. był członkiem Stowarzyszenia Twórców Kultury Zagłębia Dąbrowskiego. Wydał 16 tomików poezji, jeden zbiór wierszy prozatorskich. Z powodzeniem uczestniczył w konkursach literacko-poetyckich, zdobywając prestiżowe nagrody i wyróżnienia.

W 2004 r. otrzymał Puchar Starosty Będzkiego za 40-letnią działalność twórczą i społeczną oraz odznak Zasłużony Działacz Kultury.

Wiersze Janusza Pulkowskiego były publikowane w czasopiśmie i almanachach poetyckich. Tematyka jego wierszy związana jest z wiatem rzeczywistym i nierealnym, nacechowana głębią przeżyć psychologicznych. W jego poezji jest pewien umiar, szlachetność myśli, szarość komentarzy, rzetelność nieustraszonego obserwatora.

Odszedł nas 5 grudnia 2009 roku



Identyfikator dla gości - własność Barbary Kruczkowskiej.

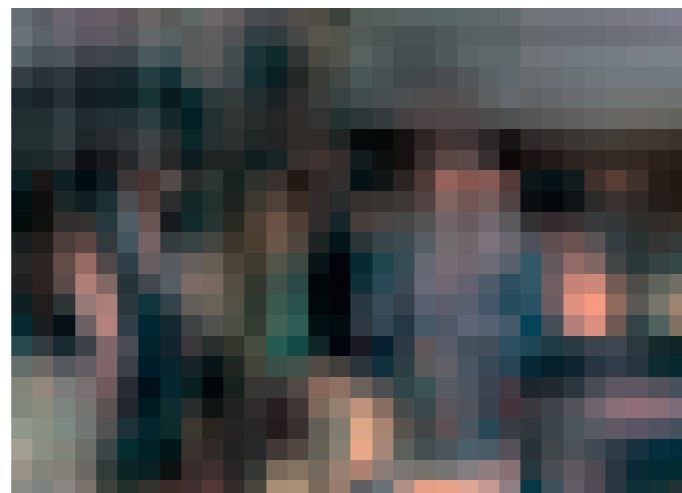
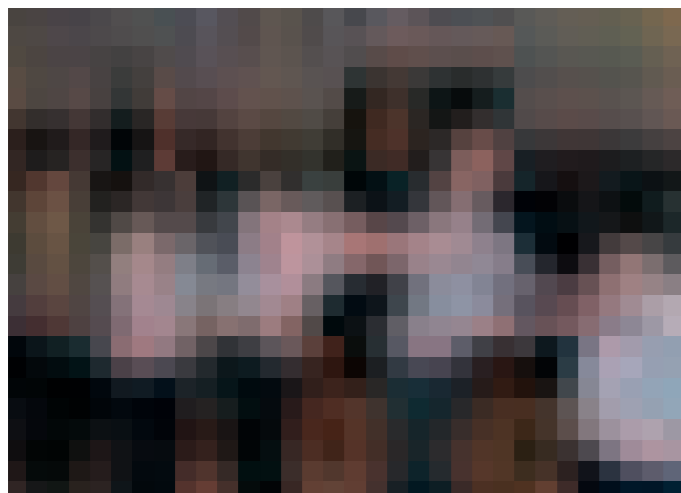
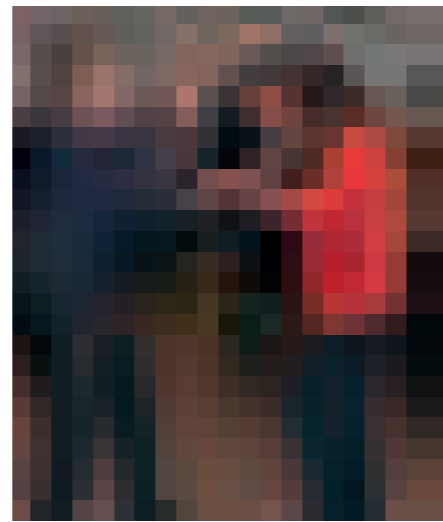
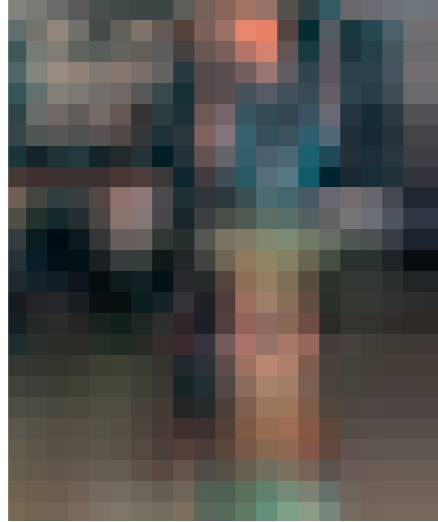
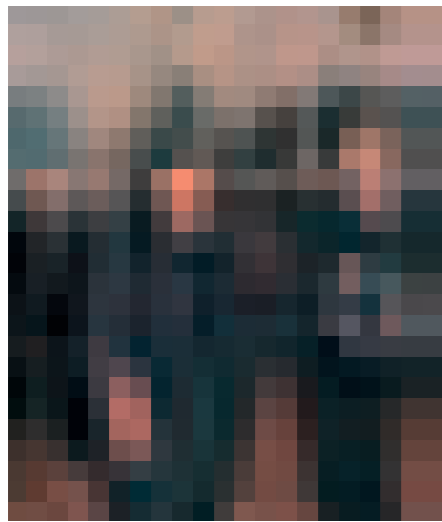
## Czeladzcy kombatanci na uroczystościach w KL Auschwitz

65. rocznica wyzwolenia obozu koncentracyjnego KL Auschwitz obchodzona była niezwykle uroczysto. W gronie zaproszonych gości obecni byli m.in. prezydent RP **Lech Kaczyński**, premier RP **Donald Tusk**, premier Państwa Izrael **Benjamin Netanyahu**, przewodniczący Parlamentu Europejskiego **Jerzy Buzek**, delegacje korpusów dyplomatycznych, Kociółbód i Wspólnot Religijnych. Przede wszystkim gośćmi byli więźniowie KL Auschwitz, a wśród nich kombatanci z Czeladzi z pani prezes czeladzkiego Oddziału Związku Kombatantów RP **Barbara Kruczkowska** na czele.

Pobyt na tej uroczystości pani Barbara Kruczkowska wspomina z ogromnym przeżyciem – powrócił bowiem wspomnienia z tamtych czasów. Z pewnością dramatycznie zabrzmiał głos szofaru, który obwieścił rozpoczęcie odczytania pod Pomnikiem Ofiar nazwisk ofiar KL Auschwitz.

Po przemówieniach najważniejszych osobistości wykonano m.in. fragmenty utworu Wojciecha Kilara „Theme From The Ninth Gate” i Nino Rosso Celeste „Il Silenzio”.

Pamiątką uroczystości 65. rocznicy wyzwolenia KL Auschwitz pozostał niezwykle medal autorstwa artysty grafika Roberta Kotowicza, syna byłego więźnia KL Auschwitz z wizerunkiem chłopca przywiezionego z jednym z transportów Żydów do Auschwitz oraz fragmentem tryptyku Izaaka Celnikiera „Birkenau”. (wk)



# KARNAWAL NA 102!

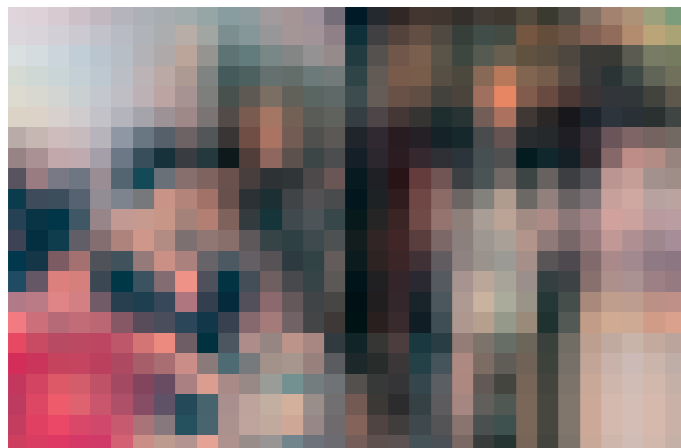
Dwa czeladzkie stowarzyszenia: „Familia”, którym kieruje **Anna Krusiec** i Osób z Upośledzeniem Psychoruchowym prowadzonym przez **Joann Miodek**, w tym roku w czasie karnawału skorzystały z wyjątkowo gościnnych progów Domu Misjonarzy Mariannahill i uczliwoci dyrektora Domu o. **Artura Kani**.

25 i 28 stycznia osoby niepełnosprawne, ich opiekunowie, terapeuci i wszyscy, którzy pomogli w przygotowaniu wieczorów mogli uczestniczyć w znakomitej zabawie. W miarę swoich możliwości do organizacji zabaw dołączył także Stowarzyszenie Inicjatywy Kulturalnych, które szczególnie dzięki pracy **Hali-**

**ny Wiktor – Kubasik** ma dobre kontakty z obydwojma stowarzyszeniami. Terapeuci wraz z członkami „Familii” przygotowali przedstawienie teatralne, które w grudniu ub. roku prezentowali w Teatrze Dzieci Zagłębia w Bdzinie podczas Dnia Osób Niepełnosprawnych.

Nie zabrakło dj-ów prowadzących zabawy, radoci, niespodzianek i oczywiście znakomitych przekazów. Wszystkich uczestników połączyły wspólne tańce, rozmowy i serdeczność, która w tych spotkaniach jest najważniejsza.

(wk)



# Saturny

## trafiły do laureatów

Podsumowanie roku 2009 połączone z wręczeniem Nagród Burmistrza „Pierścień Saturna” odbyło się 16 stycznia br.

Sytuacji Czeladzi, zmianach jakie zaszły w mieście w minionym roku, inwestycjach już prowadzonych i tych planowanych, w wydarzeniach gospodarczych, społecznych i kulturalnych mówił podczas prezentacji burmistrz **Marek Mrozowski**.

Następnie, wspólnie z sekretarzem miasta **Dorotą Bk** dokonali wręczenia Nagród Burmistrza „Pierścień Saturna” za 2009 roku. Jak co roku, zostały przyznane w 10 kategoriach. Toast za pomyślne i dalsze sukcesy laureatów Nagrody wniósł burmistrz **Zbigniew Szaleniec**. Uroczystość wręczenia Nagród odbyła się w niezwykle

podniosłej atmosferze, był fanfary, prezentacje laureatów w minionych latach, gratulacje – także od znakomitych gości, którzy przyjęli zaproszenie gospodarza gali – burmistrza **Marka Mrozowskiego**, a byli to także senator **Zbigniew Szaleniec**, europoseł **Małgorzata Handzlik** i poseł **Grzegorz Dolniak**. W gronie gości obecni

byli także burmistrzowie miast siedziskich, m.in. Bdzina, Wojskowice i Psary, przedstawiciele firm i instytucji miejskich, radni Rady Miejskiej w Czeladzi, władze miasta, reprezentacje zakładów i jednostek budżetowych, pracownicy oświaty, ludzie kultury, sportu, przedstawiciele organizacji i stowarzyszeń społeczno-kulturalnych.



### A oto laureaci:

**Inwestor Roku**  
**PANATTONI EUROPE**  
Warszawa - Czeladź  
Jeden z największych deweloperów powierzchni przemysłowych w Europie, działający na terenie Wschodniej Strefy Ekonomicznej w Czeladzi

**Przedsiębiorca Roku**  
**HEGAN Sp. z o.o.**  
Warszawa - Czeladź  
Zajmuje się wprowadzaniem ekologicznego ogrzewania kolektorami słonecznymi i nowoczesnymi technologiami

**Rzemielnik Roku**  
**P.W. BUDMET**  
Czeladź  
Specjalizuje się w budowie urządzeń grzewczych według najnowszych technologii ekologicznych

**Gospodarz Roku**  
**DOM MISYJNY MISJONARZY Z MARIANHILL**  
Czeladź  
Prowadzi w Czeladzi działalność misyjną, charytatywną i pomocową od 15 lat.

Podjęcie działań społecznych i edukacyjnych wśród dzieci i młodzieży. Współpraca z Miastem Czeladź i stowarzyszeniami kulturalnymi.

**Mecenas Roku**  
**WY SZA SZKOŁA BIZNESU**  
Dąbrowa Górnicza  
Sponsor wydarzeń kulturalnych w mieście. WSB podpisał porozumienie z Miastem Czeladź o współpracy w dziedzinie nauki i kultury, przygotowywania programów z funduszy europejskich. Jest inicjatorem czeladzkiego Uniwersytetu III Wieku.

**Promotor Roku**  
**MŁODZIE OWY KOŁO FILATELISTYCZNE**  
im. Czesłwa Słni  
przy Szkole Podstawowej nr 1 Czeladź  
Dział przy Szkole Podstawowej nr 1 od ponad 20 lat. Popularyzuje filatelistykę a wraz z nią kulturę, historię oraz wartości wybitnych Polaków, dzieła sztuki itp. Działalność w Kole jest także formą pomocy o wybitnym czeladzianie Czesławie Słni – wiatowej ślwy rytmiku

**Nauczyciel Roku**  
**BEATA ZAWIŁA**  
Dyrektor  
Przedszkola Publicznego nr 10 Czeladź  
Wy różni się zaangażowaniem i wieloma cennymi inicjatywami na rzecz młodego pokolenia polaków działającymi w zakresie edukacji i wychowywania najmłodszego pokolenia.

znaczków pocztowych, artyście grafiku. MKF mobilizuje do szlachetnej walki w filatelistycznych konkursach regionalnych i krajowych - młodzież osiąga bardzo dobre rezultaty, liczne nagrody i wyróżnienia.

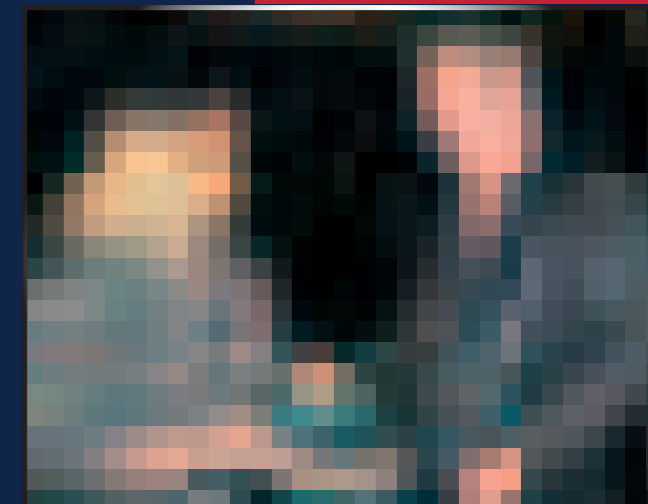
**Spodźnik Roku**  
**DANUTA KAWKA**  
Prezes Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów Oddział Czeladź  
Wieloletnia prezes Polskiego Związku Emerytów i Rencistów Oddział Czeladź, jest kierownikiem zespołu wokalnemuzycznego seniorów „Orfeusz”, który od wielu lat angażuje się poprzez tworzenie oprawy muzycznej w uroczystości patriotycznych i kulturalnych w mieście. Jest laureatką Nagrody Miasta Czeladź.

**Twórca Roku**  
**ZESPÓŁ MINI BABKI**  
Miejski Zespół Szkół Czeladź  
Dział od kilku lat przy Miejskim Zespole Szkół pod kierownictwem Anny Piech. Zespół tworzy oprawy artystyczne uroczystości miejskich, imprez kulturalnych i wydarzeń szkolnych, uczestniczy w koncertach Wielkiej Orkiestry Wiecej Pomocy, jasełkach, i innych muzycznych przedsięwzięciach. Na swoich koncertach ma płytę CD z kółkami.

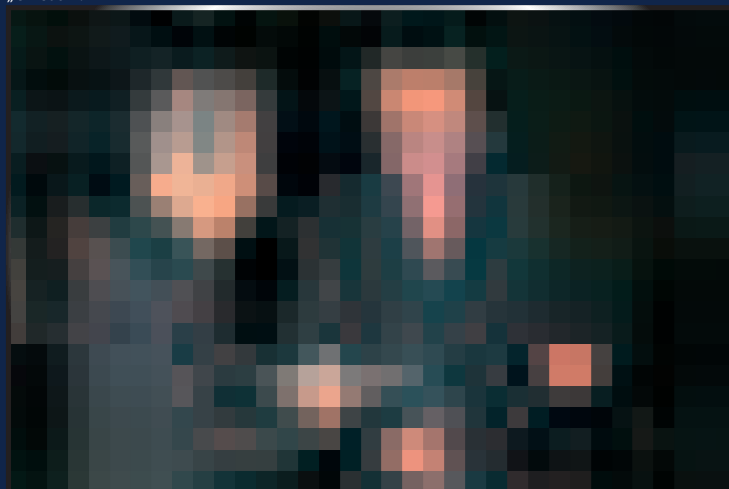
**Sportowiec Roku**  
**KRZYSZTOF BRZOZOWSKI**  
Czeladź  
Najmłodszy z grona laureatów. Trenuje rzut młotem w Orodku Sportu „Młot Sosnowiec”. Utytulowany sportowiec, najlepszy zawodnik w kategorii juniorów – najwyższe laury i pobite rekordy na mistrzostwach Polski i mistrzostwach świata. Absolwent czeladzkiego Gimnazjum nr 1, uczeń Liceum w Sosnowcu. Mieszka w Czeladzi.



„Pierścień Saturna” dla Danuty Kawki, a tym samym dla wszystkich seniorów i zespołu „Orfeusz”.



Nauczyciel Roku – Beata Zawilb.



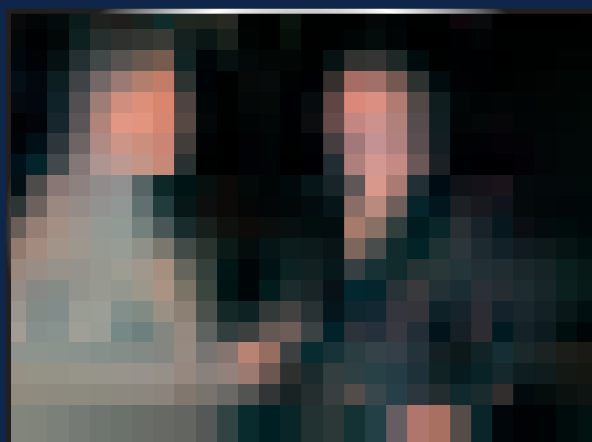
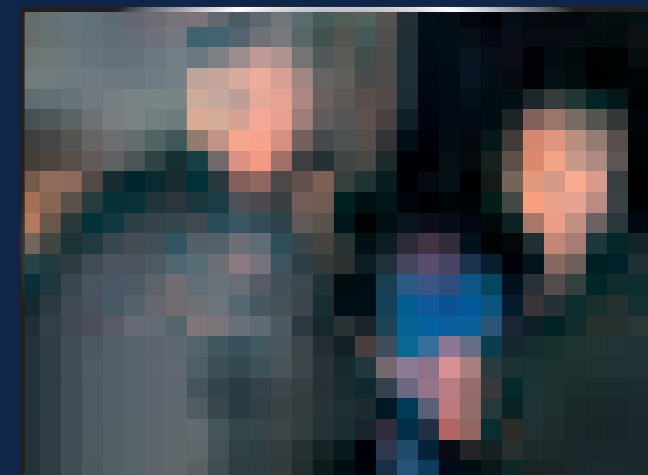
W imieniu filatelistów Nagrodę odebrał opiekun M KF Antoni Krawczyk.

# nadgrody burmistrza PIERŚĆ CIĘŃ SATURNA 2009

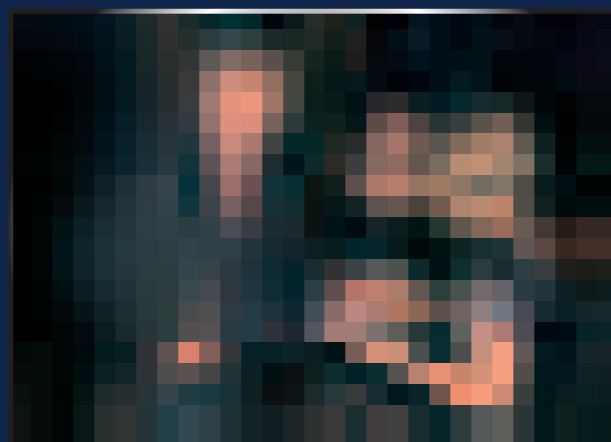
w obiektywie  
Marcina  
Binkiewicza



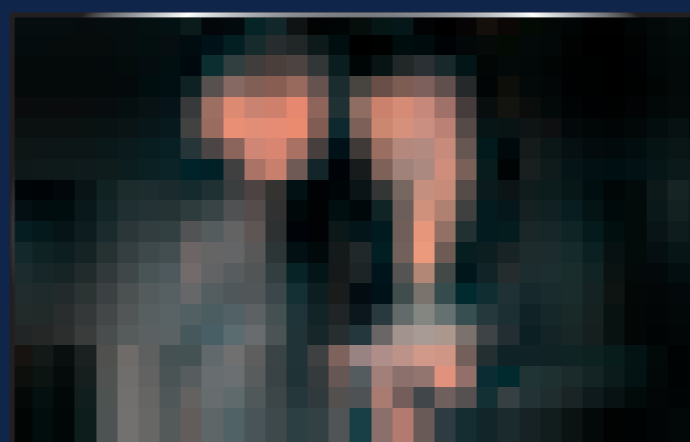
Nagrodę dla firmy HEGAN odbiera Eugeniusz Honik.



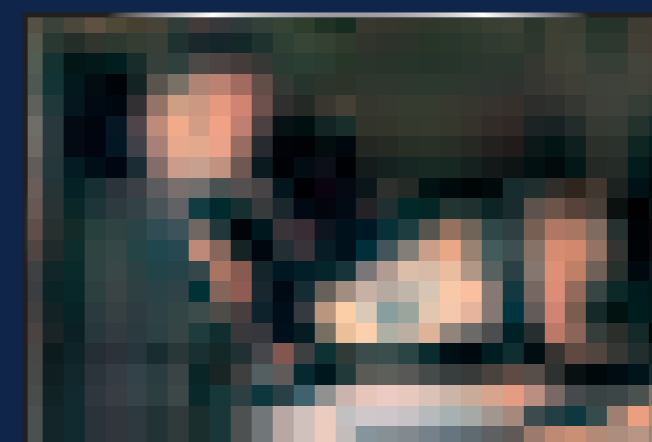
Krzysztofa Brzozowskiego przebywającego na zgrupowaniu reprezentował ojciec.



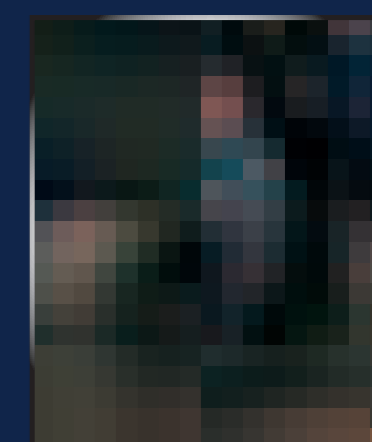
„Wyśpiewaną” nagrodę dla Mini Babek odbiera Anna Piech (z prawej).



Zaskoczenia Nagrodą nie krył o. Artur Kania, dyrektor Domu Misyjnego Zakonu Mariannahill.



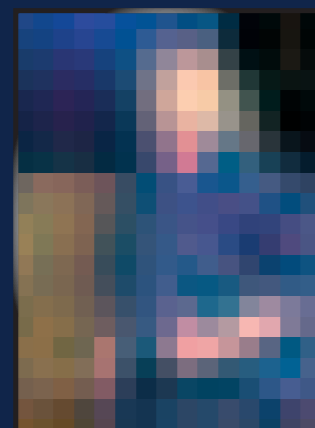
W imieniu rektora WSB za przyznaną Nagrodę dziękuje Dominik Penar – rzecznik prasowy



Patrycja Połańska reprezentująca firmę Panattoni Europe w drodze po laur.



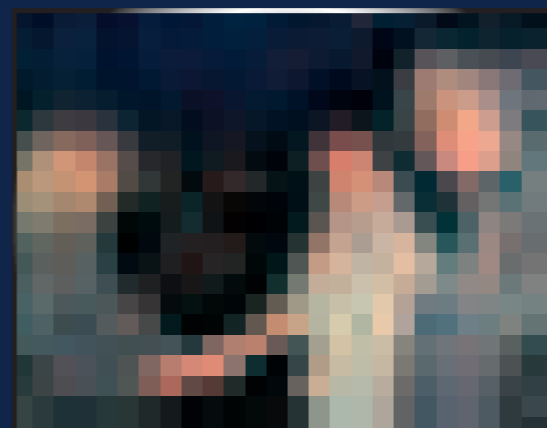
Laureatka Pierścienia Saturna 2008 – Barbara Maliba (z lewej) i Agnieszka Pilarek – Sábikowska – kierownik WP SiE Urzędu Miasta.



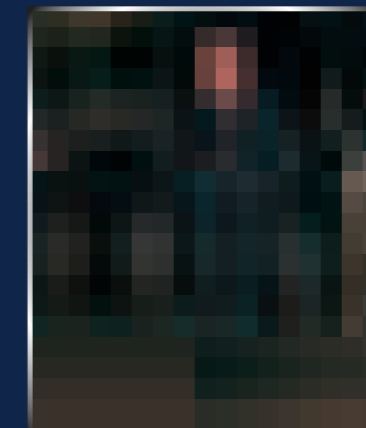
Do stolika zmierza dr Anna Chorab-Zasada – dyrektor KSS w Czeladzi.



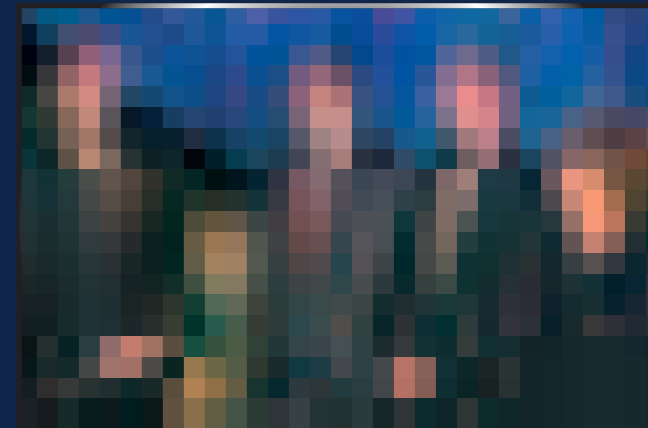
Radna Danuta Walczak w serdecznej rozmowie z europosłanką Małgorzatą Handzlik



Gratulacje Beacie Zawilb skłdają europosłanka Małgorzata Handzlik i poseł Grzegorz Dolniak.



Rzemieślnik Roku – Zygmunt Nocoń właściciel firmy Budżet.



Znakomici goście Gali – prezydent Będzina Radosław Baran, poseł Grzegorz Dolniak i senator Zbigniew Szaleniec z małżonką.

## W rytm irlandzkich rytmów

Styczniowy „Muzyczny piątek” w Muzeum Saturn był dla miłośników muzyki celtyckiej w naszym mieście wyjątkowy. W Muzeum Saturn odbył się koncert jednej z najbardziej rozpoznawanych grup muzycznych w Polsce, wykonujących muzykę irlandzką. Jak to bywa podczas „Muzycznych piątków”, publiczność i tym razem dopisała.

Sala Lustrzana pałacu „Pod filarami” wypełniła się po brzegi, co świadczy o uznaniu, jakim cieszy się zespół „Carrantuohill” wśród czeladzkiej publiczności. Jak podkreślił **Dariusz Sojka** - jeden z członków zespołu, pomimo kameralnej atmosfery jaka panuje w Muzeum Saturn, zabawa była znakomita, a publiczność okazała się bardzo żywiołowa.

Pałacycy odwiedziła tego dnia również grupa młodzieży z Będzina, która zaprezentowała zgromadzonej publiczności taniec irlandzki.

## Fotografia podróżnicza Anny Liwyj

Miejska Biblioteka Publiczna w Czeladzi zaprasza na wystawę fotografii podróżniczej Anny Liwyj pt. „Pod pałacem słońcem Sudanu”. Wystawę można oglądać od 15.02 do 15.03.2010 r. Wernisaż wraz z pokazem slajdów odbędzie się 23.02.2010 o godzinie 17.30 w MBP przy ul. 1 Maja 27. Więcej informacji o wystawie, zdjęciach i podróżach autorki na stronie [www.travelphoto.com.pl](http://www.travelphoto.com.pl)

## SDK „Odeon” zaprasza

**\*21 lutego, godz. 16<sup>00</sup> – koncert operetkowy pt. „Ach, te kobitki”** w wykonaniu wykładowców i studentów Prywatnej Szkoły Operowej Aleksandra Teligi – „Fabryka Gwiazd”. *Wstęp - 12 zł, przedsprzedaż: 15 zł, w dniu koncertu.*

**\*3 marca, godz. 11<sup>00</sup> i 12<sup>00</sup> – Mała Akademia Jazzu – „Kuba, wyspa jak wulkan gorąca”.** Audycja muzyczna w całości poświęcona muzyce kubańskiej. Spotkanie poprowadzi kubańska wokalistka Omnis Casuso Toledo oraz specjalista od wszelkiego rodzaju instrumentów perkusyjnych, zwanych też przeszkadzajkami, perkusjonista – Ariel de Silva Valdes. *Wstęp – 2 zł.*

**\*5 marca, godz. 18<sup>00</sup> – wernisaż prac (witraż, szkło artystyczne) Katarzyny Pyki – „O człowieku”** połączony z koncertem zespołu „Pan Majster”, który wystąpi z repertuarem powiązany z zbliżającym się Dniem Kobiet. **\*7 marca, godz. 16<sup>00</sup> –** Niedzielny Teatr dla Najmłodszych. Spektakl pt. „Bal u Królowej Kwiatów” w wykonaniu teatru „Skrzat” z Krakowa. *Wstęp – 4 zł*

**\*14 marca, godz. 16<sup>00</sup> – koncert zespołu „Orfeusz”** związany z obchodami Dnia Kobiet.

**\*18 marca, godz. 16.00 – Klub Rodów Czeladzkich** serdecznie zaprasza na IX edycję wieczorów zatytułowaną „Czeladzkie klimaty i ich twórcy”.

## „Mosty” Elżbiety Zrobek w „Odeonie”

22 stycznia w SDK „Odeon” odbył się wernisaż malarstwa **Elżbiety Zrobek** – „Mosty”. Artystka zaprezentowała cykl obrazów przedstawiających fragmenty mostów, nie tych wielkich i znanych, ale tych „prowincjonalnych”, które mijamy codziennie. - *Mosty to*

*koncepcja stara jak cywilizacja. Człowiek zawsze starał się, aby do celu podążać najprostszą drogą. Pierwsze chwiejne kładki, liny zawieszane nad przełęczą pozwalały przetrwać, zaspokoić ciekawość, wejść w tajemnice nowych przestrzeni, dotrzeć do ziemi nieznannej i umożliwić po-*

*wrót – mówi o koncepcji swojej wystawy Elżbieta Zrobek. Artystka jest absolwentką Wydziału Artystycznego Uniwersytetu Śląskiego, w zakresie malarstwa sztalugowego. Obecnie podyplomowo kształci się w kierunku malarstwa artystycznego.*

Wernisaż poprzedził koncert Jadwigi Yagi Kowalik zatytułowany „Barbara - la historie d'une vie”. Yaga Kowalik jest absolwentką krakowskiej Akademii Muzycznej. Występowała na najbardziej prestiżowych krajowych scenach. Ma za sobą również stypendium w Paryżu, dzięki któremu została zaproszona ponownie do Francji w celu nagrania jednego z utworów francuskiej poetki Barbary. To zdarzenie zapoczątkowało fascynację piosenkarki Barbarą, której twórczości Yaga Kowalik jest jedyną w Polsce, jak dotąd, interpretatorką. G.Z.

## Czeladzkie „Who is who?”



**STANISŁAW MARIAN TRZNADEL**

Lekarz

Urodził się 25 lutego 1889r. w Brzesku w rodzinie Marii z Brzeskich i Franciszka Trznadłów. Ukończył Gimnazjum Klasyczne prowadzone przez o. o. jezuitów w Bakowicach. W 1917 podjął studia na Wydziale Lekarskim Uniwersytetu im. Jana Kazimierza we Lwowie. Rok później przerwał studia, bowiem zaciągnął się do Wojska Polskiego. Przez 1,5 roku brał czynny udział w walkach z bolszewikami. W 1921 roku przeniesiony do rezerwy w stopniu

podporucznika. Po opuszczeniu armii kontynuował studia medyczne we Lwowie. W 1925r. uzyskał dyplom i tytuł doktora wszechnauk lekarskich i natychmiast rozpoczął obowiązkową praktykę lekarską w szpitalach powszechnych Lwowa i Tarnowa. W latach 1925 – 27 przechodził kolejno przez oddziały: skórno – wewnętrzny, zakaźny, wewnętrzny, chirurgiczny i położniczo – ginekologiczny.

26 kwietnia 1927 r. zawarł związek małżeński z Barbarą Kraśnicką. Został stypendystą Fundacji Rockefellera. Również w tym samym roku otrzymał posadę samodzielnego lekarza domowego Ubezpieczalni Społecznej w Krechowicach w woj. stanisławowskim. Rok później przerwał studia, bowiem skierował się do Wojska Polskiego. Przez 1,5 roku brał czynny udział w walkach z bolszewikami. W 1921 roku przeniesiony do rezerwy w stopniu

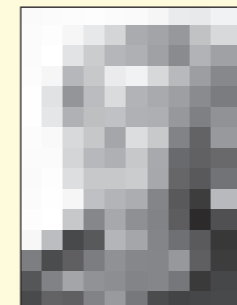
wiercia przy tamtejszej Fabryce Obrabiarek Stowarzyszenia Mechaników Polskich z Ameryki. W 1936r został przeniesiony przez Ubezpieczalnię do Czeladzi jako lekarz domowy i zakładowy kopalni Czeladź. Do czasu wybuchu wojny odbywał wszystkie kursy konieczne w lecznictwie ludzi pracujących w górnictwie: ratownictwa górniczego, przeciwgazowego i chorób zawodowych.

Podczas II wojny światowej wojny dwukrotnie aresztowany przez gestapo za wystawianie „lewych” zwolnień lekarskich robotnikom, które wielokrotnie ocaliły im życie. Z opresji wyratował go ówczesny dyrektor kopalni, Niemiec inż. Stutzer. Po wojnie w lipcu 1946r. Dąbrowskie Zjednoczenie Przemysłu Węglowego powierzyło mu stanowisko specjalisty położnictwa i chorób kobiecych w Poradni Matki i Dziecka na Piaskach i tam pracował do czasu przejścia na emeryturę w styczniu 1966r.

Był człowiekiem niepospolitym. Biegłe władał językiem angielskim, francuskim, niemieckim i rosyjskim.

Przez wiele lat był jedynym lekarzem dla sześciotysięcznej ludności Piasków. Nigdy nie odmówił nikomu pomocy. Był koneserem sztuki – posiadał poważne zbiory obrazów malarzy polskich i obcych oraz bogatą, świetnie wyposażoną wielojęzyczną bibliotekę fachową. Ostatnią wolą bezdzietnych małżonków Marii i Stanisława Trznadłów było, aby środki finansowe ze sprzedaży wszystkich ich dóbr przeznaczyć na utworzenie fundacji.

Po śmierci Stanisława Trznadła (21 maja 1970r.) wykonaniem ostatniej woli zajął się przyjaciel domu inż. A. Wiśniewski. Kwotę miliona złotych (1970 rok) przekazał na fundację „Stypendium PTL Małżonków Trznadel w Polskim Towarzystwie Lekarskim w Warszawie”. Stypendium funkcjonowało w latach 1981 – 1989 i otrzymywali je młodzi lekarze specjalizujący się w internie, ginekologii, chirurgii i pediatrii. W 1990 uchwałą Rady Miasta jednej z ulic na Piaskach (dawna ul. ZMS) nadano jego imię. Został pochowany we wspólnej mogile z żoną na cmentarzu na Piaskach.



**JANINA ZACHARIASZ**

Pedagog, dziecko Potulic

Urodziła się 23 sierpnia 1929r. w Czeladzi, w rodzinie robotniczej Walerii z domu Leśniak i Jana Polaków. Matka zajmowała się prowadzeniem domu i wychowaniem córek, a ojciec pracował w kopalni „Saturn”. Janina ukończyła szkołę podstawową w Czeladzi. Po wybuchu II wojny światowej ojciec Janiny zaangażował się w działalność konspiracyjną. W organizacji Gwardia Ludowa pełnił funkcję skarbnika i kolporterów tajnej prasy. W roznoszeniu nielegalnych gazetek pomagały również

zona i małoletnie córki – Janina i młodsza Czesława. W sierpniu 1943 Gwardia została zdekonspirowana. W nocy z 11 na 12 sierpnia 1943 r. na terenie całego Zagłębia i Śląska Niemcy przeprowadzili Akcję Oderberg, mającą na celu aresztowanie w tym samym czasie aktywnych działaczy istniejących organizacji konspiracyjnych a tym samym uniknięcia wzajemnego powiadomienia i ostrzegania. Nocna fala aresztowań dotknęła wówczas nie tylko walczących w ruchu oporu ale również ich rodziny: żony i dzieci. Tej pamiętnej nocy Niemcy zatrzymali w Czeladzi 76 rodzin. Wśród aresztowanych znalazła się Janina z matką i siostrą. Ojciec uniknął aresztowania, ponieważ pracował na nocnej zmianie, a w porę ostrzeżony przez pracowników następnej zmiany nie wrócił do domu, gdzie czekali na niego Niemcy. Ukrywał się do końca wojny. Tymczasem obie siostry Polakówny - 14 letnia wówczas Janina i 9 letnia Czesława - tak jak inne dzieci już w Mysłowicach zostały odłączone od matki. Po wielu miesiącach tułaczki i pobytach w różnych obozach przejściowych trafiły do Po-

tulic koło Bydgoszczy. Matkę dziewczynek wywieziono do Oświęcimia, gdzie przebywała 14 miesięcy, a później do Buchenwaldu.

Janina wraz z siostrą mimo ekstremalnych warunków, głodu i dotkliwego zimna przeżyły i doczekały wyzwolenia obozu przez Armię Radziecką w styczniu 1945 r. W lutym czterech mężczyzn z Czeladzi, po uzyskaniu zgody władz przyjechało do Potulic aby zabrać czeladzkie dzieci do domu. Jednym z nich był Jan Polak, który wraz z Wiktorem Parką, Władysławem Baziorem i Teofilem Kulawikiem 19 lutego 1945 przywieźli do Czeladzi 54 dzieci. Do domu powróciła również jako jedna z trzech, które przeżyły pobyt w obozach koncentracyjnych, matka Janiny. Po wojnie Janina ukończyła Liceum Pedagogiczne w Sosnowcu. Tu poznała swego przyszłego męża Piotra Zachariasza, za którego wyszła za mąż w 1951r. Od 1949 r. rozpoczęła pracę jako nauczyciel - początkowo w Suchoj Górze, a od 1952r. w szkołach podstawowych na terenie Czeladzi: SP 5, SP 1 i SP 6. W szóstce przejściowych trafiły do Po-

dyrektora. Pracując zawodowo i społecznie uzupełniała wykształcenie najpierw w Zaocznym Studium Nauczycielskim w Cieszynie (specjalizacje: historia i wychowanie obywatelskie), potem zdobywając wykształcenie wyższe zawodowe. Przez 12 lat była kuratorem społecznym przy Sądzie Rejonowym w Będzinie. W 1982r. przeszła na wcześniejszą emeryturę. Należała do ZBOWiD-u, Związku Kombatantów Rzeczypospolitej Polskiej i Byłych Więźniów Politycznych, Klubu Byłych Młodocianych Więźniów Obozów Koncentracyjnych. Aktywnie działała w Związku Nauczycielstwa Polskiego. Otrzymała wyróżnienie Krzyż Oświęcimski, Krzyż Kawalerski Orderu Odrodzenia Polski, Złoty Krzyż Zasługi, Złota Odznaka ZNP, Medal 40 - lecia Polski Ludowej, 50 lat w ZNP. Miała 3 dzieci: 2 synów i córkę, która zmarła w niemowlęctwie. Doczekała się 3 wnucząt. Zmarła 24 stycznia 2009r. została pochowana w Czeladzi na cmentarzu komunalnym.

OPRAC. IWONA SZALENIEC

# na dachu świata

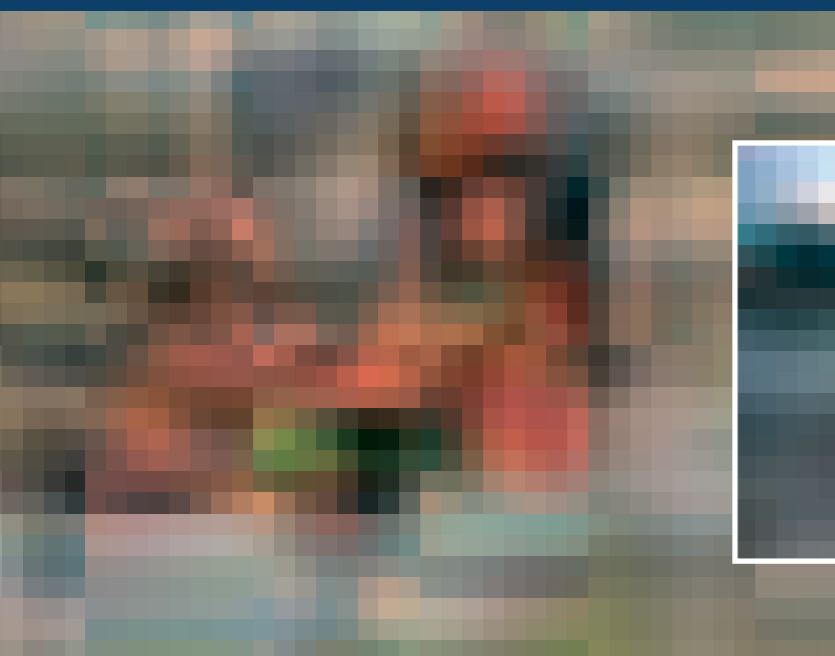
Z końcem grudnia ubiegłego roku dobiegła końca wyprawa trzypokoleniowej rodziny państwa Morawców z Czeladzi. O przygotowaniach do podróży

pisaliśmy na łamach naszego miesięcznika. Rodzina globtroterów, której przedział wiekowy wynosi od... 10 miesięcy do 63 lat, zwiedziła Amerykę Południową.

Odwiedzili wiele niezwykle ciekawych miejsc Argentyny, Urugwaju, Brazylii, Chile i Peru. Swoją kolejną przygodę rozpoczęli w San Paulo. Następnie oglądali wodospady Iguaçu, Buenos Aires

gdzie w 1999 roku wzięli ślub, Chile, „mglistą pustynię” – Atakamę, do której dostali się z Argentyny przez Andy, Peru gdzie podziwiali Kanion Colca oraz Machu Picchu - ostatni z planowanych punktów wyprawy. Dzięki wyprawie, której jednym ze sponsorów było Miasto Czeladź, możliwe będzie opublikowanie informacji przydatnych dla innych podróżników jak również przygotowanie pokazu na VIII Festiwal Slajdów Podróżniczych w Katowicach.

Z flagą Czeladzi  
pozuje Joanna  
Morawiec



Olga Tokarczuk  
**PROWADZ  
SWÓJ PŁUG  
PRZEZ KOŚCI  
UMARŁYCH**

Wydawnictwo Literackie,  
Kraków 2009

To najnowsza książka jednej z najpoczytniejszych i najczęściej tłumaczonych polskich pisarek, laureatki wielu prestiżowych nagród, w tym Nagrody Literackiej Nike 2008 za *Biegunów*. Autorka takich bestsellerów jak *Prawiek i inne czasy*, *Dom dzienny, dom nocny*, *Ostatnie historie*.

Mirosław Hermaszewski  
**CIEŻAR NIEWAŻKOŚCI.  
Opowieść  
pilota-kosmonauty.**

Wydawnictwo Universitas,  
Kraków 2009

Był pierwszym polskim kosmonautą. 27 czerwca 1978 roku wraz z Rosjaninem Piotrem Klimukiem wystartował z kosmodromu Bajkonur w ówczesnym ZSRR do lotu w Kosmos na statku Sojusz-30. Po latach polski kosmonauta wraca pamięcią do tamtych czasów, opisując wszystko, co pozostało w pamięci, na fotografiach, we wspomnieniach przyjaciół i kolegów z jego największej podróży życia – w Kosmos.

**GALILEUSZ.  
Obserwacje,  
eksperymenty  
i wynalazki**

Wydawnictwo Debit,  
Bielsko-Biała 2009.

Jedna z całej serii książek dla dzieci powyżej 8 roku życia, dzieci zaciekawionych wszystkim, czym zajmuje się astronomia. Wewnątrz książki czytelnik znajdzie nie tylko teksty do czytania, ale wiele przestronnych przedmiotów astrologicznych z czasów Galileusza, lunetę, przybory astronomiczne i inne urządzenia umożliwiające samemu dokonywanie różnych doświadczeń.

## Dla siebie i innych

Uczennice klasy I z Zespołu Szkół nr 2 - **Patrycja Abram, Agnieszka Podlewska, Sylwia Stokłosa, Katarzyna Rutkowska i Marzena Dzidowska** wraz z opiekunem **Elżbietą Wyderką** zorganizowały wieczorek poetycki „Światłocien”. Prezentacja wierszy miała miejsce w szerszym gronie – w obecności rodziców, dyrektora szkoły i nauczycieli. Młode poetki mówiły wiersze o świetle, ciemności, blasku, cieniu, zapachu, ciszy. Dziewczyny stwo-

rzyły wyjątkową atmosferę, zaświeciły świece i lampiony. Blask światła rozchodził się od lampki nocnej i rzucał cień postaci, które recytowały wiersze. W czasie recytacji dziewczyny zaświeciły zimne ognie, a w powietrzu unosiła się aromatyczna woń kadzidełek zapachowych co dodatkowo budowało nastrój. Na sali panowała idealna cisza, skupienie, zadumanie, refleksja.

Spotkanie poetyckie odbyło się jako jedno z cyklu spotkań, które ma na celu umożliwić

młodzieży realizację własnych zainteresowań i przedstawić je innym osobom. Na kolejnym spotkaniu muzycznym wystąpi szkolny zespół hip – hopowy. Myślą przewodnią wszystkich spotkań jest tekst Mezo „Mam pasję i ona pozwala mi patrzeć na świat jaśniej”. Dodatkowo uczennice po wieczorku poetyckim, zbierały pieniądze na cele charytatywne. Nasza szkoła chciałaby zaadoptować i otoczyć opieką dziecko afrykańskie w projekcie „Adopcja Serca”.

## Bal przebierańców

Podczas tegorocznego karnawału SDK „Odeon” wyszedł ze swoją ofertą również do najmłodszych. 30 stycznia odbył się Bal Przebierańców. Licznie przybyli goście, w pięknych strojach bawili się wyśmienicie. Tegoroczny bal odbiegał nieco od poprzednich, bowiem wyjątkowo poprowadziła go **Anna Piech**, która przygotowała rozmaite zabawy i szalone tańce dla dzieci. W przerwie nasi przebierańcy zostali uraczeni na słodkim poczęstunkiem. G.Z.

## Kulig przedszkolaków

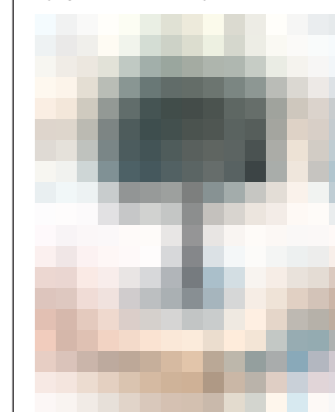
2 lutego br. dzieci z Przedszkola Publicznego Nr 9 wybrały się do Wojewódzkiego Parku Kultury i Wypoczynku w Chorzowie na kulig. Tuż pod bramą ZOO czekał na nas pan woźnica ze wspaniałym zaprzęgiem sań i małych saneczek. Dwa ciągnące zaprzęg konie przewiozły nas po alejkach parku. Śmiechu było co nie miara, dawno nie byliśmy na tak udanej wycieczce. Mimo, że mróz szczypał w nosy po minach widać, że przedszkolaki bawiły się świetnie! Tak spędzać czas zimą to prawdziwa frajda.

AGNIESZKA PATOŁA  
NAUCZYCIEL PP 9

## Opisz Boże Narodzenie

Dział Etnografii Muzeum Zagłębia w Będzinie oraz Gimnazjum nr 6 w Sosnowcu zapraszają do udziału w VI edycji konkursu „Rok obrzędowy w Zagłębiu Dąbrowskim”.

Tak jak rok obrzędowy, tak i nasz konkurs zatoczył koło i wrócił tematem do pierwszej edycji – Bożego Narodzenia. Do 31 marca czekamy na prace związane ze zwyczajami i tradycjami związanymi z okresem



bożonarodzeniowym - opisy obrzędów, wróżb, bożonarodzeniowego wystroju domu, a także na receptury świątecznych potraw, teksty życzeń i kołęd. Organizatorom zależy aby prace były samodzielne, oparte na własnych doświadczeniach i spostrzeżeniach, na wspomnieniach ludzi starszych, na przekazach rodziców, dziadków, sąsiadów. Poprzez gromadzenie informacji dotyczących naszej przeszłości chcemy zwrócić uwagę uczestników konkursu na nasze dziedzictwo kulturowe, rodzinne tradycje ich bogactwo i różnorodność oraz zachodzące w kulturze zmiany. Poznanie dziejów swoich przodków, zwyczajów i obrzędów jest jednym z kroków do kształtowania poczucia tożsamości regionalnej oraz świadomego kształtowania naszej „małej ojczyzny” – Zagłębia Dąbrowskiego. Konkurs adresowany jest do młodzieży gimnazjalnej, szkół średnich a także do dorosłych mieszkańców Zagłębia Dąbrowskiego.

Uroczyste podsumowanie konkursu będzie miało miejsce 29 kwietnia 2010 r. w Pałacu Mieroszewskich w Będzinie – siedzibie Muzeum Zagłębia.

Regulamin dostępny jest na stronie [www.muzeum.bedzin.pl](http://www.muzeum.bedzin.pl)  
DOBRAWA SKONIECZNA – GAWLIK





Radość z zajętą III miejsca w Starachowicach.

# MCKS-dobry na sukces

Jeszcze nie tak dawno o dzieciach i młodzieży trenującej w MCKS Czeladź nie było głośno. Mimo, że wielu wychowanków gra w drużynie seniorów, to od dłuższego czasu zapomniano

o szkoleniu chłopcy skutecznie potrafi walczyć ze starszymi, zaskakując u przeciwników na szacunek, ale przede wszystkim o ogromnym potencjale trampkarzy wiadczy wyniki osiągnięte

butem rodziców - kibiców i ich rodzin. Doceniają drużynę także trenerzy i gwiazdy polskiej ekstraklasy. **Kamil Zimoląg** (bramkarz) jest w ciałej kadrze Kadry Iska w roczniku 1998, której trenerem jest **Dariusz Dudek** brat słynnego bramkarza Realu Madryt i reprezentacji Jerzego. Pan Darek przeprowadził awanturę z chłopcami co było dla nich ogromnym przeżyciem motywującym, a nie za pośrednictwem stacji CANAL+ wspólnie przeżywa z tak znanymi postaciami polskiej piłki nożnej.

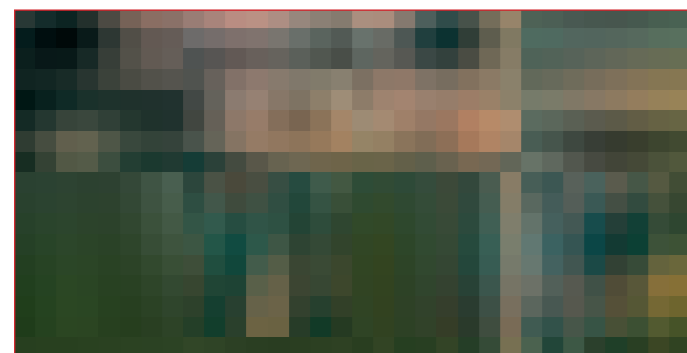
Tak wspaniałej atmosfery i bardzo dobrych wyników pozażródzili starsi koledzy z klubu. Jeszcze jesienią 2008 roku przegrywali mecze w rozmiarach nawet dwucyfrowych. Po roku, jesienią 2009 zajmują pierwsze miejsce w lidze juniorów podokręgu Sosnowiec, nie doznając porażki, remisując zaledwie dwa mecze! Wiosną 2009 roku

w kadrze Iska rocznika 1994 znajdował się **Patryk Pikuta**. Był jedynym w tym roczniku zawodnikiem z Zagłębia, który reprezentował region w tej kadrze. Podsumowując, należy cieszyć się z tego, że w takim klubie jakim na dzień dzisiejszy jest MCKS praca z dziećmi i młodzieżą przynosi wymierne efekty, a zawodnicy mogą spokojnie rywalizować z młodszymi klubami. Pragniemy zachęcić dzieci i młodzież do podjęcia treningów w sekcji piłki nożnej MCKS Czeladź oraz wszystkich potencjalnych sponsorów, którzy chcą pomóc a przy okazji zareklamować się na przykład na strojach sportowych.

BOGDAN PIKUTA

strona internetowa trampkarzy [www.cksczeladz99.futbolowo.pl](http://www.cksczeladz99.futbolowo.pl)  
strona internetowa juniorów [www.cksczeladz.futbolowo.pl](http://www.cksczeladz.futbolowo.pl)

Trening z Dariuszem Dudkiem.



Zmagania MCKS (rocznik 99)-Zagłębie Sosnowiec.

o narybku, skupiając się jedynie na rozgrywkach seniorskich. Tendencja ta jednak zmienia się. Wódcarce sekcji doszli do wniosku, że należy bardziej skupić się na pracy z najmłodszymi. Efektem tego jest fakt, że klub może pochwalić się widocznymi, pozytywnymi wynikami nie tylko dzieci w rocznikach 1999-1997, ale również ogromnym postępem wychowanków uważanych za bezproblemnie za plecze pierwszej drużyny. Bardzo duża satysfakcja sprawiają szczególnie najmłodszy zawodnik, którzy w lidze trampkarzy z bardzo dobrym skutkiem rywalizują z drużynami nawet o dwa lata starszymi. Nie tylko rozgrywki ligowe pokazują, że w wyniku bardzo dobrego

na turniejach halowych. Chłopcy, dzięki zaangażowaniu rodziców, mają możliwość rywalizacji z najlepszymi szkołami z całej Polski. Dzisiaj, miasto Czeladź i klub MCKS jest rozpoznawane! Miejsca zajmowane na podium oraz zdobyte puchary, medale i dyplomy wraz z nagrodami indywidualnymi sprawiają, że dzisiaj wiele klubów docenia poziom sportowy chłopców i otrzymują oni wiele zaproszeń na turnieje lub mecze towarzyskie. Trzeba również podkreślić wspaniałą aktywność rodziców, którzy dzięki swojemu zaangażowaniu ubarwiają dopingiem swoje pociechy, a szalik, torbka, bben i ogromnych rozmiarów flaga z herbem klubu jest nieodłącznym atry-

# Najlepsi „alpejczycy”

Miejski Orodek Sportu i Rekreacji w Czeladzi zorganizował raz piąty Mistrzostwa Czeladzi w Narciarstwie Alpejskim o Puchar Burmistrza Miasta Czeladź. Na wietnie przygotowanym stoku Czarny Groń w Sułowicach koło Andrychowa do zawodów stanęło 120 zawodników w sześciu kategoriach wiekowych. Po raz pierwszy do kategorii open zaliczono wyniki wszystkich uczestników. Szczególne gratulacje należą się **Natalii Zarzyckiej** i **Amadeuszowi Iwaszkowskiemu**, którzy stanęli na najwyższym podium z sumami czasów z dwóch przejazdów 1.18,84 i 1.19,11. Osoby towarzyszące zawodnikom, które nie brały udziału w zawodach, nie mogły narzekać na nudę, ponieważ czekała na nich kula, lodowisko oraz hit sezonu skitruki. A oto wyniki najlepszych z najlepszych w poszczególnych kategoriach wiekowych:

**Dziewczta klasy I – III:**  
I miejsce – Maria Kusa, II miejsce – Dominika Musiał III miejsce – Paulina Rudzka.  
**Chłopcy klasy I – III:**  
I miejsce – Tomasz Głęb, II miejsce – Kamil Zdeb, III miejsce – Marcin

Pisarek. **Dziewczta klasy IV – VI:**  
I miejsce – Wiktoria Iwanowska, II miejsce – Zuzanna Olszewska, III miejsce – Agnieszka Wszadk.

**Chłopcy klasy IV – VI:**  
I miejsce – Stanisław Pisarek, II miejsce – Kacper Janda, III miejsce – Szymon Głęb.

**Dziewczta gimnazja:**  
I miejsce – Natalia Zarzycka, II miejsce – Michalina Ogłdek, III miejsce – Wiktoria Wytyczak.

**Chłopcy gimnazja:**  
I miejsce – Amadeusz Iwanowski, II miejsce – Patryk Fronczek, III miejsce – Jakub Mentel.

**Kobiety 19 – 35 lat:**  
I miejsce – Olga Krzyżyk, II miejsce – Agnieszka Krzyżyk, III miejsce – Kamila Mieszczanin.

**Kobiety pow. 35 lat:**  
I miejsce – Ewa Fronczek, II miejsce – Ewa Gajda, III miejsce – Janina Weisł.

**Mężczyźni 19 – 30 lat:**  
I miejsce – Kamil Kowalik, II miejsce – Dominik Zieliński, III miejsce – Mirosław Rogala.

**Mężczyźni 31 – 40 lat:**  
I miejsce – Grzegorz Olszewski, II miejsce – Sergiusz Rebeta, III miejsce – Tadeusz Chwał

**Mężczyźni 41 – 50 lat:**  
I miejsce – Sylwester Iwanowski, II miejsce – Andrzej Mentel, III miejsce – Marek Nawrocki.

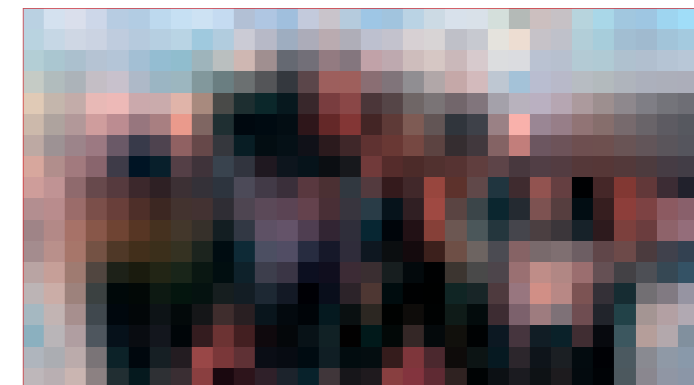


**Mężczyźni pow. 50 lat:**  
I miejsce – Cezary Krzyżyk, II miejsce – Zdzisław Gołębiowski, III miejsce – Adam Olszewski.

**Klasyfikacja drużynowa:**  
Szkoła podstawowa I – III, I miejsce – SP2, II miejsce – SP1. Szkoła podstawowa IV – VI: I miejsce – SP2, II miejsce – SP1, III miejsce – SP7, gimnazja: I miejsce – G1, II miejsce – G3.

Puchary i medale wręczyli Przewodniczący Rady Miej-

skiej w Czeladzi **Sławomir Wiśniewski**, wiceprzewodniczący Rady Miejskiej w Czeladzi **Krzysztof Dębski** oraz dyrektor czeladzkiego MOSiR-u **Henryk Michalski**. Sponsorem nagród w postaci miesięcznych kartonów do siłowni i na fitness dla Mistrzów Czeladzi był Marcin Stradowski Centrum Sportu „Milenium” w Czeladzi – Piaski.



## Walczyli o Puchar Dyrektora MZS

5 lutego 2010 roku, na stoku Siglany w Wile, odbyły się zawody o Puchar Dyrektora Miejskiego Zespołu Szkół w Czeladzi w narciarstwie alpejskim. Piękna zimowa sceneria oraz doskonale przygotowany stok sprzyjały organizacji zawodów, które jak zwykle cieszyły się dużym zainteresowaniem, o czym świadczy start 25 zawodników z MZS.

W rywalizacji wśród dziewcząt w kategorii klas I-III SP 2 zwycięstwo odniósł **Marysia Kusa**, a II miejsce zajęła Agata Kuraj. Natomiast w kategorii chłopców klas I-III zwyciężył **Tomasz Głęb**, II miejsce za-

ją Filip Kosiński. W kategorii dziewcząt klas IV-VI zwycięstwo odniósł **Patrycja Mitka**, przed Ad Ostachowską i Laurą Chelą. W rywalizacji chłopców zwycięzcą okazał się **Szymon Głęb**, a II miejsce zajął Jakub Wolny. W gronie gimnazjalistów Laurę zwycięstwa przypadła **Wiktoria Wytyczak** przed **Michaliną Ogłdek**. W kategorii chłopców najlepszym okazał się **Patryk Fronczek**, natomiast kolejne miejsca przypadły Dawidowi Nowakowi i Jakubowi Mentlowi. Wszyscy zwycięzcy otrzymali puchary, medale i dyplomy.

ANDRZEJ MENTEL

- NOWO** otwarty Punkt Obsługi Klienta Generali TU Czeladź ul. Szpitalna 51 zaprasza codziennie w godzinach 9:00-17:00. Ubezpieczenia komunikacyjne OC AC. Dla firm. Ubezpieczenia mieszkań, domów, na życie, OFE, ubezpieczenia podróże. Atrakcyjne zniżki. Tel. 509083412.
- ARCHITEKT**, inż. bud. Krzysztof Guliński tel. 602-766-293, 265 91 43, 297 00 82. Projekty architektoniczne, konstrukcyjne budynków mieszkalnych, usługowych, projekty drogowe, podziały budynków, certyfikaty energetyczne.
- SPRZEDAM** dom w stanie surowym, zamkniętym za Siewierzem (14 km), tel. 504-157-727 lub 501-544-065.
- TANIO** złożony komputer na życzenie. Pomoc w doborze komponentów. Tel. tel. 505-220-682.
- KUPIĘ** Fiat 126p! Maluch elegant! Najlepiej w cenie do 300 zł. Tel. 667638851.
- INSTALACJE** elektryczne. Wykonujemy kompleksowo instalacje elektryczne, odgromowe, domofonowe, pomiary elektryczne, centralny odkurzacz. Tel. 602-511-134.
- DRZWI** sprzedaż/montaż, DELTA, DRE, Porta itd, [www.art-max.eu](http://www.art-max.eu), Tel. 32/265-40-13 Czeladź.
- AUTO-POMOC** 24h, auto-holowanie, transport motocykli, quadów, skuterów i innych, skup aut przeznaczonych na złom za gotówkę. Transport krajowy-zagraniczny. Przeprowadzki. Tel. 511-317-651.
- PRAWO JAZDY** Kat. B - Gwarantujemy niską cenę, profesjonalne szkolenie, indywidualne podejście do każdego, krótkie terminy, super instruktorów, badania lekarskie na miejscu, książki i płytki w cenie kursu, raty 0%, jazdy po trasach egzaminacyjnych pojazdem identycznym z egzaminacyjnym. Także oferujemy jazdy i szkolenia dodatkowe oraz dla osób mających prawo jazdy. Zapisy pon.-pt 16-18 Czeladź Piaski w budynku Gimnazjum nr3 ul. Lwowska 2 lub telefonicznie 517305200. WWW: centrumskoleniakierowcow.com.pl
- USŁUGI** krawieckie w Czeladzi i nie tylko - przeróbki, poprawki, wszywanie zamków, podwijanie, obrzucanie, szycie na miarę: sukienki, spodnie, spodnice, garsonki i inne. Tel. 517305200.
- TŁUMACZENIA** z języka rosyjskiego pisemne i ustne (konferencyjne). Korepetycje z języka rosyjskiego. Tel.: 505802072.
- FIRMA** Remontowo-Budowlana świadczy profesjonalne remonty i adaptacje wnętrz: roboty remontowe, instalacje wod-kan, elektryczne, czyszczenie elewacji, posadzek, nagrobków. Bezpłatne konsultacje. Tel. 694-403-747, [orzelfbr@gmail.com](mailto:orzelfbr@gmail.com)
- KUPIĘ** Działkę przy ul. Legionów najbardziej interesuje mnie działka na tak zwanym ogródku działkowym „Słoneczna” i wszelkie inne Działki położone przy drodze. Tel. 511-317-651.
- SZUKAM** garażu do wynajęcia w Czeladzi. Tel. 511-317-651.
- POSZUKUJĘ** do sprzedania ogródka działkowego przy ul. Legionów najbardziej interesował by mnie ogródek który jest położony od strony drogi głównej. Tel. 511-317-651.
- ODKUPIĘ** ogródek działkowy położony przy ul. Rożka najbardziej interesują mnie działki które znajdują się od strony ul. Głównej. Tel. 511-317-651.
- POSZUKUJĘ** garażu do wynajęcia na terenie Czeladzi w niedalekiej odległości od osiedla Musiała lub ewentualnie zakupię blaszak. Tel. 511-317-651.
- POSZUKUJĘ** placu pod garaż blaszany na terenie Czeladzi do sprzedania /dzierżawy mib by było jak by miejsce miało dostęp do prądu - wody. Tel. 511-317-651.
- WOS** - przygotowanie do matury. Cały kurs za 30 zł. Szczegóły na [www.e-maturyzysta.pl](http://www.e-maturyzysta.pl).
- SPRZEDAJESZ** mieszkanie, dom lub działkę? Zgłoś się do nas! Znajdziemy dobrego klienta - MILEDOM Nieruchomości Czeladź ul. Szpitalna 9, I piętro, tel. 32 263-22-73; 504-641-042.
- DO SPRZEDANIA** M-3 piętro 6 Czeladź ul. Szpitalna. MILEDOM Nieruchomości tel. 504-641-042.
- DO SPRZEDANIA** kawalerka po kapitalnym remoncie na os. Musiała. MILEDOM Nieruchomości, tel. 503-41-55-54.
- DO SPRZEDANIA** połowa domu (piętro) w Czeladzi przy ul. Katowickiej. MILEDOM Nieruchomości tel. 503-41-55-54.
- DO SPRZEDANIA** M-3 na osiedlu Musiała. Piętro 3. MILEDOM Nieruchomości Tel. 503-41-55-54.
- DO SPRZEDANIA M-3** przy ul. Składowskiego. MILEDOM Nieruchomości, Tel. 503-41-55-54.

- NOWY** dom w Psarach do sprzedania. Pow. 159m2 działka 1000m2. MILEDOM Nieruchomości. Tel. 503-41-55-54.
- WKROTCIE** otwarcie nowego Salonu Urody w Czeladzi przy ulicy Pięnkowskiego 8 Zapraszamy. Tel. 602656899.
- NIEZALEŻNE** forum mieszkańców Czeladzi [www.moje\\_miasto\\_czeladz.pl](http://www.moje_miasto_czeladz.pl) Zapraszamy do dyskusji. Tel. [phobbe@wp.pl](mailto:phobbe@wp.pl)
- INSTALATOR** wod.- kan.-gaz i c.o., G2/G3 + pomiary - podejmie pracę. Tel. 501938731.
- DZIAŁKA** pow. 1400m2 przy granicy z Parkiem Grabek; projekt budowlany i pozwolenie na budowę ok. 300m2; piękny ogród; 512330756; [www.profesjaplus.com.pl](http://www.profesjaplus.com.pl)
- POMOC** w pisaniu prac dyplomowych, magisterskich, licencjackich. kierunki: wszystkie humanistyczne, ekonomia, zarządzanie, inne. Tel. 518 407 468.
- WYNAJMĘ** mieszkanie 2-pokojowe, umeblowane w Czeladzi, ul. Szpitalna. Tel. 518 407 468.
- SPRZEDAM** mieszkanie w Czeladzi 30m2 (cena 100000zł od negocjacji) pełny opis mieszkania na stronie: [www.1717yojo.pl](http://www.1717yojo.pl) kontakt: tel. 798-117-871 lub e-mail [czeladz25@wp.pl](mailto:czeladz25@wp.pl)
- SPRZEDAM** suknię ślubną. Kolor biały, rozmiar 38. Cena 400 zł. Tel.: 600-165-480.
- MIESZKANIE** 4 pokoje, 77mkw, Czeladź ul. Szkolna. Doskonały rozkład, 2 łazienki, do własnej aranżacji. Cena 185.000 zł. Tel. 503/509-165.
- MEBLE** nadwołny wymiar: kuchenne, pokojowe, łazienkowe, biurowe, szafy, garderoby, zabudowy wnęk z drzwiami przesuwnymi i inne meble nietypowe. Iroko Meble tel. 695 179 810, [www.irokomeble.pl](http://www.irokomeble.pl)
- PRODUCCENT** kotłów c.o. Kotły dolnego spalania z rusztem wodnym, kotły dolno-górnego spalania z rusztem żeliwnym, kotły z podajnikiem retortowym. Produkowane są w różnych wersjach: standard, z miarkownikiem ciągu z zestawem nadmuchowym. Kotły wykonane są z blachy kotłowej atestowanej. Transport po uprzednim umówieniu. Zakład Kotlarski, Tracz, Osiek 34, 32-300 Olkusz, tel./fax: (032) 6427-397, e-mail: [kotly\\_osiek@interia.pl](mailto:kotly_osiek@interia.pl)
- CENTRUM** Edukacyjno-Językowe ENGLISH HUT w Czeladzi ul. Nowopogońska 8 tel. 0518 250 377 . Zapraszamy na intensywny kursy języków obcych (angielskiego, francuskiego i hiszpańskiego). Tworzymy nowe grupy na atrakcyjnych warunkach. Polecamy zajęcia z zakresu Business English, języka technicznego, konwersacje i korepetycje. Zapraszamy codziennie od 16-20 i w soboty od 10-14. Zapisy osobście, telefonicznie lub drogą mailową englishhut@onet.eu.
- BAR** u Smakosza, Sosnowiec ul. Saturnowska 19 dzielnicą Milowice zaprasza na kurczaki z rożną w cenie 14zł sztuka polecamy zestawy obiadowe na terenie czeladzi i sosnowca dowóz powyżej 20zł gratis najniższe ceny w regionie u nas zjesz tanio i smacznie czynnie od pon.-piatku 10-20 sobota 10-20 zadzwóń a przekonasz się że warto 503 043 333 509 418 660.
- SKUPUJEMY** samochody całkowicie uszkodzone bez prawa rej. płacimy najwięcej w regionie zadzwóń, bo warto jeżeli nie sprzedasz na giełdzie zadzwóń do nas. Tel: 503 043 333 604 989 311
- WYNAJMĘ** lokal w Czeladź-Piaski osiedle Norwida witrny sklepowe zaplecze duże nasilenie pieszych i samochodów bez pośredników tanio 800zł/miesięcznie Tel. 503 043 333.
- WNIOSKI**, dotacje, studia wykonalności - kompleksowa obsługa dotycząca przygotowania dokumentacji projektowych. Doświadczenie i profesjonalizm. [www.projektystykturalne.etv.np.pl](http://www.projektystykturalne.etv.np.pl) tel. kom. +48 500 159 000.
- POGOTOWIE** komputerowe - komputer się zawiesza, Internet przestał działać, Wirusy przesiadają twój komputer, Nie chodzi twoja ulubiona gra. Potrzebujesz profesjonalnej pomocy. Tel. 511-24-19-91, [serwis@dadarkol.pl](mailto:serwis@dadarkol.pl)
- KOREPETYCJE** - matematyka, fizyka, informatyka, profesjonalna pomoc na wszystkich poziomach nauczania. Płacisz za całą godzinę a nie za 45 minut. Tanio i Solidnie. Dojazd do domu ucznia. Tel. 511-24-19-91, [danusz-kolka@wp.pl](mailto:danusz-kolka@wp.pl)
- SPRZEDAM** książki, aparat foto, telewizor, telefon, część rzeczy oddam za darmo. Więcej na [www.1718yojo.pl](http://www.1718yojo.pl)
- STUDIO** Sylwetki Dreamfit Joanna Lis zaprasza na zajęcia fitness i jogi w Zespole Szkół nr 1 ul. Grodzicka 29. Autorski program ćwiczeń, wieloletnie doświadczenie, bezpieczeństwo, różnorodnie przyrządy fitness i pehe wyposażenie do praktyki jogi. Tel. 32 265 50 60 kom 601086403

- SPRZEDAM** działkę budowlaną 3860m2 w Sarnowie przy drodze asfaltowej. Wszystkie media - założone liczniki wody i energii, wszystkie pozwolenia budowlane - dodatkowo zatwierdzony projekt budowy domu parterowego 144m2 wraz z ekologiczną oczyszczalnią ścieków. Tel. 322654217, 880183522.
- SPRZEDAM** kiosk bez lokalizacji 3m / 6m, blaszany nadający się na działalność gospodarczą lub na działkę. Tel. 509853527.
- WYDZIERZAWIĘ** lokal 35m2 nadający się na każdą działalność gospodarczą w centrum Czeladzi. Tel. 509853527.
- WYNAJMĘ** mieszkanie 60m2 w Czeladzi ul. Szpitalna - 3 pokoje z kuchnią, III piętro. Tel: 694802195.
- WYNAJMĘ** garaż przy ul. Szpitalnej w Czeladzi (przy ogrodach działkowych). Tel: 694802195.
- SPRZEDAM** garaż w okolicy ulicy Prostej. Tel. 322280827; 698744529.
- DOCIEPLENIĘ** budynków, tel. 32 265 50 01.
- DACHY** - krycie papą, od 15 zł/m kw. Tel. 32 265 50 01.
- ZAMIENIĘ** 3 pokojowe mieszkanie 59 m kw, Czeladź, os. za Rynkiem, na mniejsze, niekoniecznie w Czeladzi. Tel. 694 597 366.
- SPRZEDAM M-4** w Czeladzi przy ul. 35-lecia, 58m2, 3 piętro. Panele, gładzie, kafelki, nowe okna PCV, z wyposażeniem i meblami kuchennymi, w przedpokoju szafa INDECO, balkon, domofon. Tel. 0-604-79-11-70.
- SPRZEDAM** wózek dziecięcy Dectin Fokus oraz z: gondola, spacerówka, moskitiera, torba, fotelik samochodowy. Zdjęcia na [WWW.oferta.x12.pl](http://WWW.oferta.x12.pl); tel. 509050388.
- NOWA** atrakcyjna pożyczka. Teraz wyjątkowa oferta. Profinet. Tel. 661 147 422.
- JĘZYK** niemiecki, korepetycje, przygotowanie do matury i innych egzaminów. Doświadczona germanistka. Tel. 32 265 35 59; 510 254 300.
- PORZĄDKI** przez cały rok i przedświąteczne, firma porządkowo-czystościowa „Magia” proponuje usługi – sprzątanie biur, mieszkań. Tel. 694 658 230; 32/265 76 02.
- KOREPETYCJE** studentom i uczniom z matematyki, statystyki, logiki, prognozowania oraz innych nauk ścisłych. Tel. 66 22 49 238.
- KOREPETYCJE** z matematyki uczniom szkół podstawowych i gimnazjalnych. Cena od 10 zł Tel. 32 724 85 40.
- TAPETY** natryskowe „Diador”, tynki dekoracyjne, stiuki, trawertyny. Tel. 510 339 763.
- WROŻBIARSTWO** - karty klasyczne, lenormand, cygańskie, tarot - tanio. <http://wrozkadorota.blog.onet.pl>; [wrozkadorota.poczta.onet.pl](http://wrozkadorota.poczta.onet.pl)
- OPIEKA** nad ludźmi starszymi, pielęgniarka dyplomowana. Tel. 504 989 683; 323 269 6191.
- OPIEKA** medyczna nad osobami starszymi i chorymi – pielęgniarka dyplomowana. Tel. 269 61 91; 504 989 683.

- STOLARSTWO** – wykonywanie mebli i renowacja, schody, drzwi, itp. Tel. 032/ 291 54 89.
- RZECZOZNAWCA majątkowy – wycena działek, mieszkań, domów. Tel. 032/ 265 29 46; 0 660 519 714.
- ZAKŁAD** Betoniarz Adam Gluchowski w Czeladzi oferuje: pustaki, płyty dachowe, bloczki fundamentowe, nadproża, słupki geodezyjne. Tel. 0601 515 765.
- GALERIA** „Romantyczna” – nowo otwarta kwaciarnia zaprasza od pon.-pnt 9:00-17:00, sob.- niedz. 10.00-13.00 ul Bytomska 46. W ofercie wiązanki okolicznościowe, bukiety ślubne, kosze, wystrój i aranżacja wnętrz, rękodzieło, oryginalne upominki, biżuteria, dostawa kwiatów do domu oraz nietypowe zamówienia. Tel. 504 117 635.
- DOSWIADCZONY** nauczyciel języka niemieckiego i angielskiego – filolog, udziela profesjonalnie korepetycji na wszystkich poziomach, przygotowanie do matury i egzaminów na studia. Tel. 032/265 11 64; 516 23 59 78.
- NOWA** firma usługowa z terenu Czeladzi oferuje profesjonalne sprzątanie biur. Tel. 796853548.
- KOREPETYCJE** matematyka, fizyka, chemia. Tel. 267 66 02.
- EGZAMIN** na prawo jazdy! Doświadczony instruktor organizuje manewry i jazdę po mieście. Tel. 032/ 763 60 06 lub 602 766 552; 888 555 101. Samochody jak na egzaminie państwowym. Prowadzę również jazdy do kształcące dla osób posiadających prawo jazdy.
- NAUKA** Jazdy, Auto Szkoła zaprasza! Promocje, spadają ceny. Czeladź ul. Katowicka 105 (obok sklepu żeglarskiego). Tel. 602 766 552; 888 555 101.

## PRACA

- POSZUKUJĘ PRACY** dodatkowej w soboty i niedziele. Mężczyzna, wykształcenie średnie. Tel. 503-055-819
- PODEJMĘ** pracę w charakterze sprzedawcy, lub inne prace. Posiadam wykształcenie wyższe licencjackie specjalność: Rachunkowość Finansie i Fundusze UE. Posiadam 3 letnie doświadczenie zawodowe z zakresu ustawy zamówień publicznych i 2letnie doświadczenie na stanowisku sprzedawca/fakturzystka. Tel. 694969651.

## KOMUNIKATY

- TWORZY SIĘ GRUPA** ANONIMOWYCH DEPRESANTOW AD. GRUPA AD DZIAŁA NA PROGRAMIE 12 KROKÓW, PODOBNIENIE JAK PROGRAM ANONIMOWYCH ALKOHOLIKÓW AA. GRUPY AD DZIAŁAJĄ JUŻ W WARSZAWIE I INNYCH MIASTACH POLSKI. Tel. 32 265 35 14; 662 24 92 38.

## WAŻNIEJSZE TELEFONY

**URZĄD MIASTA:**  
**Punkt Informacyjny** (centrala): 032/ 76 33 694, 032/ 76 33 691, 032/ 76 33 692, 032/ 76 37 910, 032/ 76 37 900

• **Służba Stałego Dyżuru** (cabdobywy): 032/ 76 37 964; 032/ 76 33 697  
**KOMISARIAT POLICJI** ul. Staszica 5, 032/ 265-17-86

**POGOTOWIE RATUNKOWE** ul. Szpitalna 40 (budynek Szpitala), 032/ 265 19 41

**POSTÓJ TAXI** Czeladź tel. 032/ 265 10 74.

**GMINNE CENTRUM INFORMACJI**

Czeladź ul. Sportowa 6. Oferty pracy w regionie. Czynne pn. - pt. tel. 032/ 265 97 56.

**TELEFON ZAUFANIA** 032/ 265-66-22 (pon. 14<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>, wt. 16<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>, śr. 15<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>, czw. 15<sup>00</sup>-18<sup>00</sup> pt. 16<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>)

**ZESPÓŁ KONSULTACYJNY** ul. Szpitalna 40 (w gmachu Szpitala)

tel. 032/ 265-17 47 wew.265. Prowadzi bezpłatne poradnictwo i konsultacje

(pon. 16<sup>00</sup>-20<sup>00</sup> - porady prawne, wt. 15<sup>30</sup> - 18<sup>30</sup> terapia grupowa dla osób uzależnionych od alkoholu; czw. 12<sup>00</sup>-13<sup>00</sup> - grupa terapeutyczna dla osób dotkniętych problemem alkoholowym; 13<sup>00</sup> -14<sup>00</sup> - konsultacja dla rodzin z problemem uzależnienia oraz w sprawach przemocy w rodzinie; 14<sup>00</sup>-20<sup>00</sup> - dla osób uzależnionych od narkotyków, osób z problemami HIV/AIDS; pt. 12<sup>00</sup> -14<sup>00</sup> - konsultacje dla rodzin z problemem uzależnienia oraz w sprawach przemocy w rodzinie, 17.00-21.00 Zajęcia edukacyjno-korekcyjne ze sprawcami przemocy domowej.

**PORADNIA DLA OSÓB UZALEŻNIONYCH OD ALKOHOLU**, ul. Szpitalna 40 (w gmachu Szpitala). Tel. 032/ 265-17-47 wew. 265.

Porady psychologa od pon. do pt. w godz. 8<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>.

**GMINNA KOMISJA ROZWIĄZANIA PROBLEMÓW ALKOHOLOWYCH**

ul. Katowicka 45 (budynek Urzędu Miasta), tel. 032/76 37977,032/76 37 991.

**MITINGI GRUPY AA „Czeladź”** odbywają się w każdy poniedziałek o godz. 18<sup>00</sup>, w siedzibie Zakonu Misjonarzy z Mariannhill, ul. Legionów 2, tel. 032/2658722.

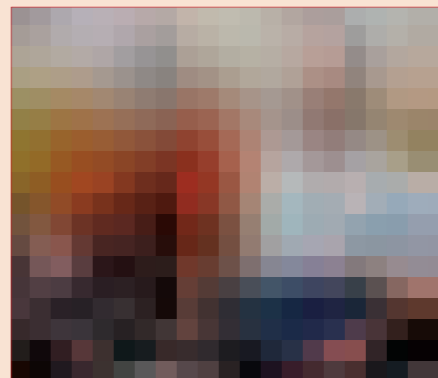
**MIEJSCE INTERWENCJI KRYZYSOWEJ** – poprzez Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Czeladzi, ul. 17 Lipca 27, tel. 032/ 265 68 11 lub 032/ 265 14 42.

*Za treść ogłoszeń Redakcja i Wydawca nie odpowiadają*



# Diamentowym i Złotym Darom - wszystkiego najlepszego!

5 lutego 2010 roku w pałcu pod Filarami odbył si uroczystości Złoty i Diamentowych Godów Małżeńskich. 60-lecie poycia mał skiego czyli „Diamentowe Gody” obchodzili państwo **Czesław i Wan - da Czarneccy** oraz **Kazimierz i Aleksandra Tomczyscy**. 50-lecie czyli „Złote Gody” witali pa stwo: **Józef i Teresa Kielescy, Włodzisław i Helena Musiowski, Leopold i Barbara Nowakowie, Henryk i Janina Pikułwie** oraz **Leon i Genowe** -



**fa Poniewierka** (wrzczenie medali odbył si domu Jubilatów). Burmistrz **Marek Mrozowski** odznaczony medalami nadanymi przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej za 40-lecie poycie mał skie jubilatów obchodzących 50-lecie poycia małżeńskiego, natomiast jubilaci obchodzący 60 lecie poycia mał skiego otrzymali medal Burmistrza Miasta Czeladź. Wszyscy otrzymali listy gratulacyjne, nagrod jubileuszow oraz kwiaty.

## MARZEC

**6. 03. 2010, sobota, godz. 18<sup>00</sup> A**  
**Sala im. Karola Stryji, Filharmonia I ska**  
*Muzyka naszych czasów*  
Koncert muzyki polskiej realizowany we współpracy z Europejskim Centrum Muzyki Krzysztofa Pendereckiego, w ramach 4-letniego programu „Młdzi kompozytorzy w hdzie Fryderykowi Chopinowi – 2007-2010”  
I ska Orkiestra Kameralna  
Program i solicy w ustalaniu

*Program:*  
Fryderyk Chopin  
I Koncert fortepianowy e-moll op. 11  
Arvo Pärt – Credo  
Wojciech Kilar – Exodus

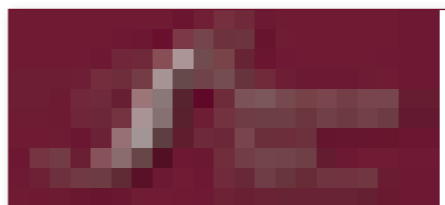
**19. 03. 2010, pi tek, godz. 19<sup>00</sup> A**  
**Sala im. Karola Stryji, Filharmonia I ska**  
*Z laurem Wieniawskiego*  
Orkiestra Symfoniczna Filharmonii I skiej Tadeusz Wojciechowski – dyrygent  
Agata Szymczewska – skrzypce, laureatka I nagrody Międzynarodowego Konkursu Skrzypcowego im. H. Wieniawskiego w Poznaniu

*Program:*  
Carl Maria von Weber – Euryanthe  
Max Bruch  
I Koncert skrzypcowy g-moll op. 26  
Robert Schumann – II Symfonia C-dur op. 61

*Szczegóły na [www.filharmoniaslaska.pl](http://www.filharmoniaslaska.pl)*

**7. 03. 2010, niedziela, godz. 17<sup>00</sup>**  
*Podwieczorek muzyczny*  
Renata Przemek Akustik Trio

**12. 03. 2010, pi tek, godz. 19<sup>00</sup> A**  
**Sala im. Karola Stryji, Filharmonia I ska**  
*Mistrzowskie interpretacje*  
Orkiestra Symfoniczna i Chór Filharmonii I skiej  
Miroslaw Jacek Błszczyk – dyrygent  
Eugene Indji – fortepian  
Jarosław Wolanin – przygotowanie chóru



## LUTY

**26. 02. 2010, pi tek, godz. 19<sup>00</sup>**  
**Sala im. Karola Stryji, Filharmonia I ska**  
*Genusz i jego nauczyciel*  
Orkiestra Symfoniczna i Chór Filharmonii I skiej  
Miroslaw Jacek Błszczyk – dyrygent  
Tatiana Szebanowa – fortepian  
Ewelina Szybiłska – sopran  
Magdalena Gołąb – alt  
MichaBorkowski – tenor  
Bartosz Araszkievicz – bas  
Jarosław Wolanin – przygotowanie chóru  
*Program:*  
Fryderyk Chopin – II Koncert fortepianowy f-moll op. 21  
Józef Elsner – Msza koronacyjna C-dur op. 51

# ROK WIELKIEGO JUBILEUSZU

Foto W. Konopelska

## ZANIM ZABRZMI „GAUDE MATER”

Opochodzeniu du ych, tzw. „nowych” or ganów w kocieie w. Stanisłwa niewiele wiadomo. Został zakupione przez ówczesnego proboszcza parafii ks Józefa Sobczy skiego w Warszawie, w parafii bodaj p.w. w. Antoniego na Kole, gdzie został zdone podczas powstania warszawskiego. Do Czeladzi trafił w 1960 roku. Wtedy to zlecono remont instrumentu Fabryce Budowy Organów Truszczy ski we Wdówku. Pewnie jeszcze niektórzy czeladzianie pamiętaj, a co został zapisane w ksi gach spisywanych przez ks. Sobczy skiego, że podczas montażu organów p kł li na mocujca instrumentu, na szcz cie nikomu nic si nie stał. w Powiecie organów miał miejsce 4 października 1964 roku.

Wiecej na temat instrumentu i jego twór cy mona wyczyta z tabliczki znamionowej umieszczonej nad górnym manuałm:



Otóż GUSTAV HEINZE (1874–1949), urodzony w Bieniowie na Łu ycach (Łu yce - kraina historyczna głównie w południowo-wschodniej cz ci Niemiec, od 1945 niewielka ich cz nale y do Polski), budowniczy organów. Posiadał warsztaty organmistrzowskie w Sorau (miejscowo ary w powiecie lubu skim) i Weisenfels (Niemcy/Saksonia-Anhalt). W Żarach warsztat istniał w latach 1904-1945. W tym czasie Heinze zbudował 250 instrumentów.

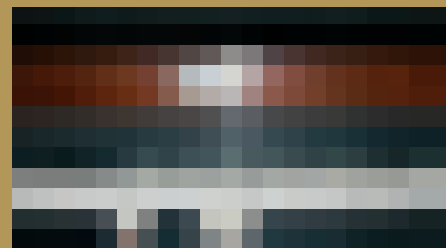
Dat powstania czeladzkich organów mona wywnioskowa z faktu, e w kocieie p.w. Wniebowzicia Maryi w Lubsku znajduje si instrument z 1912 roku sygnowany jako opus 52, natomiast w Gozdnicy w kościele św. Wawrzy ca s organy z 1932 roku, sygnowane jako opus 192. Mon na zatem przypuszcza, e czeladzkie organy (opus 80) powstał okół 1920 roku.

Przygl dajc si instrumentowi czeladzkiemu zauwa y miejsce dla kalikanta, czyli osoby wprawiajcej w ruch miechy w organach piszczałkowych. Kalikowanie polegał na wprawianiu nogami w ruch pedałów d wig niowych (rzadziej r cznej korby lub d wigni),

które poprzez urz dzenia porednie, najcz ciejsze miechy, dostarczał cinienia do gównego miecha. W dzisiejszych czasach jego funkcj przejął napdy elektryczne, a urz dzenia poruszane rcznie s albo usu wane z organów, albo s tylko w sytuacjach awaryjnych.

Bez wtpienia s zatem tzw. „nowe” organy czeladzkie s, okół 90. letnim instrumentem zabytkowym.

Zanim zabrzmie d wki jubileuszowego „Gaude Mater” instrument musi zostać wyremontowany. Wykonawc b dzie zabrza ska firma organmistrzowska **Olgerda A. Nowakowskiego**. Wymiany wymagaj m.in. spr y ny pod klawiszami klawiatury no nej, mieszki klawiatury manuał I i II, udro nienia brzmienia niektórych d wików. Na razie b dzie to „kosmetyka” instrumentu, któr w cz ci sfinansuje parafia w. Stanisłwa. Z wnioskiem



o dofinansowanie remontu organów proboszcza parafii **ks. kan. Jarosław Wolski** zwrócił do Starostwa Powiatowego w B dzinie.

Zapewne 8 maja 2010 roku, w dniu wita Patrona parafii, czeladzkie organy ukawe muzyczne pikno w całj krasie.

WIESŁAWA KONOPELSKA

co oznacza:

**Op 80** (nr kolejny dzieł – instrumentu)  
**Gustav Heinze** (wdciiciel warsztatu, twórca instrumentu)  
**Orgelbau – Anstalt** (Warsztat organmistrzowski)  
**Sorau** ( ary) NL (Niederlausitz – Dolna Łu yca)